

Quick Start Guide  
Guide de démarrage rapide  
Schnellstartanleitung  
Guida di avvio rapido  
Guía de inicio rápido  
Guia de Início Rápido  
Snelstartgids  
Instrukcja obsługi  
Οδηγός γρήγορης έναρξης  
Stručný návod k obsluze  
Gyorsútmutató  
Ghid de pornire rapidă  
Kablosuz Kulaklık Hızlı Başlangıç Kılavuzu  
Короткий посібник  
Panduan Mulai Cepat  
Кратко ръководство

Earphone model: T0016  
Charging case model: T0016L

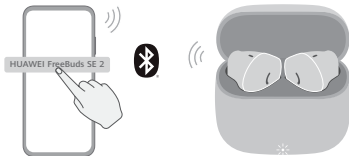


6021021\_01



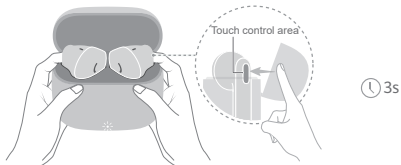


8



**i** The earbuds will automatically enter Pairing mode when you open the charging case for the first time.

9



↓



↓  
HUAWEI AI Life





## Contents

English .....	1
Français .....	2
Deutsch .....	5
Italiano .....	7
Español .....	8
Português .....	10
Nederlands .....	12
Polski .....	13
Ελληνικά .....	16
Čeština .....	18
Magyar .....	19
Română .....	21
Türkçe .....	22
Українська .....	26
Indonesia .....	27
Български .....	29

All contents in the documents included in the packaging box, including but not limited to information about and portrayals of the appearance, color, size, and supported features of the product (updated features will come with software updates), are for reference only. The actual product may vary.

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by the *Bluetooth SIG, Inc.* and any use of this mark by Huawei Technologies Co., Ltd. is under license. Huawei Device Co., Ltd. is an affiliate of Huawei Technologies Co., Ltd.

## English

Before using this device, download and read the latest manual at <https://consumer.huawei.com/en/support/>.

### Safety Information



- To protect your hearing, do not listen to audio at a high volume for a long period of time.
- Some wireless devices may interfere with implantable medical devices and other medical equipment, such as pacemakers, cochlear implants, and hearing aids. When using the product, keep it at least 15 cm away from such medical devices. Consult the manufacturer of your medical equipment for more information.
- Ideal temperatures: 0°C to 35°C for operating; -20°C to +45°C for storage.
- When charging, an adapter should be plugged into a socket nearby and easily accessible. Use approved power adapters and chargers.
- Ensure that the power adapter meets the requirements of IEC/EN 62368-1 and has been tested and approved according to national or local standards.
- Observe all local traffic laws and regulations while using this product. Do not use this device when you are driving.
- Keep this device and its accessories that may contain small components out of the reach of children. Otherwise, children may damage this device and its accessories by mistake, or swallow the small components, which may cause choking.
- Avoid using the device in dusty, damp, or dirty environments, or near sources of magnetic interference.
- Keep the battery away from fire, excessive heat, and direct sunlight. Do not place it on or in heating devices. Do not disassemble, modify, throw, or squeeze it. Do not insert foreign objects into it, submerge it in liquids, or expose it to external force or pressure, as this may cause it to leak, overheat, catch fire, or even explode.
- Do not attempt to replace the battery yourself — you may damage the battery, which could cause overheating, fire, and injuries.
- Avoid disassembling or modifying your device and its accessories. Unauthorized disassembly and modifications may result in voiding the factory warranty. If your device is faulty, visit an authorized Huawei Customer Service Center for assistance.
- The earbuds meet requirements of (excluding the charging case) IP54 (IEC 60529).
- Keep the metal contact points on the earphones and charging case clean. Otherwise, the earphones may not function properly.
- If you experience any skin irritation while wearing the earphones, remove them and clean them thoroughly. If the issue persists, seek advice from a medical professional.

### Disposal and recycling information



This symbol on the product, battery, literature, or packaging means that the products and batteries should be taken to separate waste collection points designated by local authorities at the end of the lifespan. This will ensure that EEE waste is recycled and treated in a manner that conserves valuable materials and protects human health and the environment. For more information, please contact your local authorities, retailer, or household waste disposal service, or visit the website

<https://consumer.huawei.com/en/>.

### **EU Regulatory Conformance**

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device T0016/T0016L is in compliance with the following Directive RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, EU REACH regulation, and Batteries (where included) directive. The full text of the EU declaration of conformity and most recent information about accessories & software are available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### **UK regulatory conformance**

Hereby, Huawei Device Co., Ltd. declares that this device T0016/T0016L is in compliance with the relevant statutory instruments in the UK. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### **Frequency Bands and Power**

Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

### **ISED Statement**

This device complies with CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B).

This device contains licence-exempt transmitter(s)/receiver(s) that comply with Innovation, Science and Economic Development Canada's licence-exempt RSS(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause interference.
- (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

### **RF Exposure Information**

This device is a low-power radio transmitter and receiver. As recommended by international guidelines, the device meets applicable national SAR limits of 2.0 W/kg (10g) and 1.6 W/kg (1g).

10g SAR: meets low-power exclusion level, SAR test is not required.

1g SAR: The highest reported SAR value: Head SAR: 0.839 W/kg.

### **Australia/New Zealand**



**R-NZ**

### **Français**

Avant d'utiliser ce dispositif, téléchargez depuis <https://consumer.huawei.com/fr/support/> la dernière version du manuel et prenez-en connaissance.

## Informations sur la sécurité



- Pour protéger votre ouïe, n'écoutez pas du son à un volume élevé pendant une période prolongée.
- Certains appareils sans fil sont susceptibles d'interférer avec des dispositifs médicaux implantables et d'autres appareils à vocation médicale (stimulateurs cardiaques, implants cochléaires, prothèses auditives, etc.). Lorsque vous utilisez cet appareil, maintenez-le à au moins 15 cm de ces dispositifs médicaux. Pour plus d'informations, consultez le fabricant du dispositif médical.
- Températures idéales : 0°C à 35°C en fonctionnement, -20°C à +45°C pour le stockage.
- Lors de la charge, l'adaptateur doit être branché sur une prise électrique à proximité et être facilement accessible. Utilisez des adaptateurs secteur et des chargeurs approuvés.
- Assurez-vous que l'adaptateur secteur répond aux exigences de la norme IEC/EN 62368-1 et qu'il a été testé et approuvé conformément aux normes nationales ou locales.
- Respectez toutes les lois et réglementations locales relatives à la circulation routière lorsque vous utilisez ce produit. N'utilisez pas ce dispositif en conduisant.
- Conservez hors de portée des enfants ce dispositif et ses accessoires qui peuvent contenir des composants de petite taille. Sinon, les enfants peuvent endommager ce dispositif et ses accessoires par erreur ou avaler les petits composants, au risque de s'étouffer.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans des environnements poussiéreux, humides ou sales, ou à proximité de sources d'interférences magnétiques.
- Gardez la batterie à l'écart du feu, de la chaleur excessive et de la lumière directe du soleil. Ne la placez pas sur ou dans des appareils de chauffage. Ne la démontez pas, ne la modifiez pas, ne la jetez pas par terre et ne l'écrasez pas. N'y insérez pas d'objets étrangers, ne la plongez pas dans des liquides et ne l'exposez pas à une force ou une pression externe, car cela pourrait provoquer des fuites, une surchauffe, un incendie, voire une explosion.
- N'essayez pas de remplacer la pile par vous-même ; vous risquez de l'endommager, ce qui pourrait provoquer une surchauffe, un incendie et des lésions corporelles.
- Évitez de démonter ou de modifier votre appareil et ses accessoires. Tout démontage et toute modification non autorisés peuvent entraîner l'annulation de la garantie d'usine. Si votre appareil est défectueux, apportez-le à un centre technique Huawei agréé.
- Les écouteurs (à l'exclusion du boîtier de charge) répondent aux exigences de IP54 (IEC 60529).
- Gardez propres les points de contact métalliques des écouteurs et du boîtier de charge. Sinon, les écouteurs pourraient ne pas fonctionner correctement.
- Si vous ressentez une quelconque irritation de la peau en portant les écouteurs, retirez-les et nettoyez-les soigneusement. Si le problème persiste, demandez conseil à un professionnel de la santé.

## Informations relatives à l'élimination et au recyclage



Sur le produit, sur la batterie, dans la documentation ou sur l'emballage, ce symbole signifie que, lorsqu'ils arrivent en fin de vie, les produits électroniques et les batteries doivent être apportés à des points de collecte spécifiques, prévus à cet effet par les autorités locales. De la sorte, les déchets EEE seront recyclés et traités de manière à préserver des matériaux précieux et à protéger la santé humaine et l'environnement. Pour en savoir plus sur les lieux de collecte et la manière de mettre au

rebut vos déchets électriques et électroniques, contactez les autorités locales, votre détaillant ou le service des ordures ménagères, ou rendez-vous sur le site web <https://consumer.huawei.com/en/>.

## Conformité réglementaire UE

Par la présente, Huawei Device Co., Ltd. déclare que ce dispositif T0016/T0016L est conforme à la directive suivante : RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, règlement REACH de l'UE et directive sur les piles (si le produit en contient).

Le texte intégral de la déclaration de conformité UE et les informations les plus récentes sur les accessoires et logiciels sont disponibles à l'adresse Internet suivante : <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Bandes de fréquences et puissance

Bluetooth : 2,4 GHz 10 dBm.

## Exposition aux radiofréquences

Votre appareil est un émetteur et récepteur radio de faible puissance. Comme les directives internationales le recommandent, l'appareil est conçu pour ne pas dépasser les limites d'exposition aux ondes radio établies par la Commission européenne.

### A. - Informations relatives à la sécurité des personnes utilisatrices ou non

Respect des restrictions d'usage spécifiques à certains lieux (hôpitaux, avions, stations-service, établissements scolaires...).

Précautions à prendre par les porteurs d'implants électroniques (stimulateurs cardiaques, pompes à insuline, neurostimulateurs...) concernant notamment la distance entre l'équipement radioélectrique et l'implant (15 centimètres dans le cas des sources d'exposition les plus fortes comme les téléphones mobiles).

### B. - Informations sur les comportements à adopter pour réduire l'exposition aux rayonnements émis par les équipements radioélectriques

Utiliser l'équipement radioélectrique dans de bonnes conditions de réception pour diminuer la quantité de rayonnements reçus.

Faire un usage raisonné des équipements radioélectriques comme le téléphone mobile, par les enfants et les adolescents, par exemple en évitant les communications nocturnes et en limitant la fréquence et la durée des appels.

Eloigner les équipements radioélectriques du ventre des femmes enceintes.

Eloigner les équipements radioélectriques du bas-ventre des adolescents.

### Les informations suivantes s'appliquent uniquement au Canada.

#### Déclaration d'ISDE Canada

Cet appareil est conforme à la norme CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B).

L'émetteur/récepteur exempt de licence contenu dans le présent appareil est conforme aux CNR d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes :

- 1) L'appareil ne doit pas produire de brouillage;
- 2) L'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

#### **Renseignements relatifs à l'exposition aux radiofréquences (RF)**

Ce périphérique est un émetteur-transmetteur radio à basse consommation. Selon les recommandations des directives internationales, ce périphérique satisfait aux limites nationales applicables fixées par le DAS de 2,0 W/kg (10 g) et de 1,6 W/kg (1 g).

Limite de DAS de 10 g : répond au niveau d'exclusion pour la basse consommation, le contrôle du DAS n'est pas requis.

Limite de DAS de 1 g : la valeur DAS la plus élevée rapportée : limite de DAS par rapport à la tête : 0.839 W/kg.

#### **Deutsch**

Laden Sie vor dem Gebrauch dieses Geräts das neueste Handbuch unter <https://consumer.huawei.com/de/support/> herunter und lesen Sie es.

#### **Sicherheitshinweise**



- Um Ihr Gehör zu schützen, hören Sie Audio nicht über längere Zeit bei hoher Lautstärke.
- Manche kabellosen Geräte können zur Störung von implantierbaren medizinischen Geräten oder sonstigen medizinischen Geräten wie Schrittmachern, Cochlea-Implantaten und Hörgeräten führen. Halten Sie das Produkt bei Verwendung mindestens 15 cm von medizinischen Geräten entfernt. Wenden Sie sich an den Hersteller Ihres medizinischen Geräts, um weitere Informationen zu erhalten.
- Ideale Temperaturen: 0°C bis 35°C beim Betrieb; -20°C bis +45°C bei Lagerung.
- Während des Ladevorgangs sollte das Ladegerät an eine Steckdose in der Nähe angeschlossen und leicht zugänglich sein. Verwenden Sie nur zugelassene Ladegeräte.
- Stelle sicher, dass der Netzadapter die Anforderungen des Standards IEC/EN 62368-1 erfüllt und gemäß nationalen oder lokalen Normen getestet und zugelassen wurde.
- Beachten Sie beim Gebrauch dieses Produkts alle lokalen Verkehrsgesetze und -vorschriften. Verwenden Sie dieses Gerät nicht, während Sie am Verkehr teilnehmen.
- Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör, das kleine Komponenten enthalten kann, außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Andernfalls können Kinder das Gerät und das Zubehör versehentlich beschädigen oder die kleinen Komponenten verschlucken, was zu Ersticken führen kann.
- Vermeiden Sie den Gebrauch des Geräts an staubigen, feuchten oder verschmutzten Orten sowie in der Nähe von Magnetfeldern.

- Halten Sie den Akku von Feuer, übermäßiger Hitze und direkter Sonneneinstrahlung fern. Stellen Sie ihn nicht auf oder in Heizgeräte. Zerlegen, modifizieren, werfen oder quetschen Sie ihn nicht. Führen Sie keine Fremdkörper ein, tauchen Sie ihn nicht in Flüssigkeiten und setzen Sie ihn keinen äußeren Kräften oder Drücken aus, da dies dazu führen kann, dass er ausläuft, überhitzt, Feuer fängt oder sogar explodiert.
- Versuchen Sie nicht, den Akku selbst zu ersetzen. Sie könnten den Akku beschädigen, was zu Überhitzung, Feuer und Verletzungen führen kann.
- Demontieren oder modifizieren Sie Ihr Gerät und das Zubehör nicht. Unbefugte Demontage oder Veränderung kann zum Verlust der Werksgarantie führen. Wenn Ihr Gerät defekt ist, suchen Sie ein autorisiertes Huawei Kundendienst-Center auf, um weitere Unterstützung zu erhalten.
- Die Ohrhörer (ohne Ladebehälter) erfüllen die Anforderungen von IP54 (IEC 60529).
- Halte die Metallkontakte an den Ohrhörern und am Ladeetui sauber. Die ordnungsgemäße Funktion der Ohrhörer könnte sonst nicht gegeben sein.
- Falls beim Tragen der Ohrhörer Hautreizungen auftreten, tragen Sie die Ohrhörer nicht weiter und reinigen Sie sie gründlich. Wenn das Problem weiterhin besteht, nehmen Sie bitte Hilfe einer medizinischen Fachkraft in Anspruch.

#### **Hinweise zur Entsorgung und zum Recycling**



Das Symbol auf Ihrem Produkt, Ihrem Akku, Ihrem Informationsmaterial oder Ihrer Verpackung bedeutet, dass die Produkte und Akkus am Ende ihrer Lebensdauer getrennt entsorgt werden und den von den Kommunen ausgewiesenen Sammelpunkten zugeführt werden müssen. Dadurch wird sichergestellt, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte in einer Weise recycelt und behandelt werden, die wertvolle Materialien schon und die menschliche Gesundheit und die Umwelt schützt. Für weitere

Informationen kontaktieren Sie Ihre lokalen Behörden, Händler oder Entsorgungsunternehmen für Haushaltsmüll oder besuchen Sie die Website <https://consumer.huawei.com/en/>.

#### **Konformität mit EU-Bestimmungen**

Huawei Device Co., Ltd. erklärt hiermit, dass dieses Gerät T0016/T0016L den folgenden Richtlinien RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, der EU-Verordnung REACH und der Batterierichtlinie (sofern Batterien enthalten sind) entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung sowie aktuelle Informationen zu Zubehör und Software sind unter folgender Internetadresse verfügbar: <https://consumer.huawei.com/certification>.

Dieses Gerät darf in allen Mitgliedstaaten der EU betrieben werden.

#### **Frequenzbänder und Leistung**

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

#### **Informationen zur HF-Exposition**

Dieses Gerät ist ein Funksender und -empfänger mit geringer Leistung. Gemäß den Empfehlungen der internationalen Richtlinien erfüllt das Gerät die geltenden nationalen SAR-Grenzwerte von 2,0 W/kg (10 g) und 1,6 W/kg (1 g).

10 g SAR: Entspricht dem Ausschlusspegel für niedrige Leistungen, ein SAR-Test ist nicht erforderlich.

## Italiano

Prima di utilizzare il presente dispositivo, scaricare e leggere il manuale più recente all'indirizzo <https://consumer.huawei.com/it/support/>.

### Informazioni sulla sicurezza



- Per proteggere il proprio udito, non ascoltare audio a un volume elevato per periodi prolungati.
- Alcuni dispositivi wireless possono interferire con i dispositivi medici impiantabili e altre apparecchiature mediche, come pacemaker, impianti cocleari e apparecchi acustici. Quando si utilizza il prodotto, tenerlo a una distanza di almeno 15 cm dai dispositivi medici. Consultare il produttore delle apparecchiature mediche per ulteriori informazioni.
- Temperature ideali: da 0 °C a 35 °C durante il funzionamento; da -20 °C a +45 °C durante la conservazione.
- Durante la carica, deve essere inserito un adattatore in una presa vicina e facilmente accessibile. Utilizzare adattatori e caricatori approvati.
- Accertarsi che l'alimentatore soddisfi i requisiti specificati dalla norma IEC/EN 62368-1 e che sia stato collaudato e approvato in conformità degli standard nazionali o locali.
- Osservare tutte le leggi e i regolamenti locali sul traffico durante l'utilizzo di questo prodotto. Non usare il dispositivo durante la guida.
- Tenere il dispositivo e i relativi accessori, che potrebbero contenere componenti di piccole dimensioni, lontano dalla portata dei bambini, che potrebbero inavvertitamente danneggiare il dispositivo e i relativi accessori oppure ingerire piccoli componenti, che potrebbero causare soffocamento.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti polverosi, umidi o sporchi o vicino a fonti di interferenza magnetica.
- Conservare la batteria al riparo da fuoco, fonti di calore eccessivo e da luce solare diretta. Non posizionarla sopra o all'interno di dispositivi di riscaldamento. Non disassemblarla, modificarla, lanciarla o schiacciarla. Non inserire oggetti estranei nella batteria, non immergerla in liquidi o non esporla a forze o pressioni esterne in quanto ciò può causare perdite, surriscaldamenti, incendi o addirittura esplosioni.
- Non tentare di sostituire autonomamente la batteria. Si potrebbe danneggiare la batteria stessa e provocare surriscaldamenti, incendi e ferite.
- Non smontare né modificare il dispositivo e i relativi accessori. Il disassemblaggio e la modifica non autorizzati possono comportare l'annullamento della garanzia di fabbrica. Se il dispositivo è guasto, contattare un Centro servizio clienti Huawei per ricevere assistenza.
- Gli auricolari (esclusa la custodia di carica) soddisfano i requisiti di IP54 (IEC 60529).
- Mantenere puliti i punti di contatto di metallo negli auricolari e nella custodia di carica. In caso contrario, gli auricolari potrebbero non funzionare correttamente.

- Se si verificano irritazioni alla pelle mentre si indossano gli auricolari, rimuoverli e pulirli accuratamente. Se il problema persiste, consultare un medico.

#### Informazioni su smaltimento e riciclaggio



Questo simbolo presente su prodotto, batteria, documentazione o confezione indica che al termine del ciclo di utilizzo i prodotti e le batterie devono essere conferiti in punti di raccolta dei rifiuti separati indicati dalle autorità locali. Ciò assicura che i rifiuti AEE vengano riciclati e trattati in modo da conservare i materiali di valore, proteggendo inoltre la salute degli esseri umani e l'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali, il rivenditore o il servizio di smaltimento dei rifiuti

domestici oppure visitare il sito Web <https://consumer.huawei.com/en/>.

#### Conformità alla normativa UE

Con il presente documento, Huawei Device Co., Ltd. dichiara che il presente dispositivo T0016/T0016L è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, REACH UE e alla direttiva relativa alle batterie (dove inclusa).

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE e le informazioni più recenti in ambito di accessori e software sono disponibili al seguente indirizzo: <https://consumer.huawei.com/certification>.

#### Potenza e bande di frequenza

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

#### Informazioni sull'esposizione alle radiofrequenze

Questo dispositivo è un dispositivo di ricezione e trasmissione radio a bassa potenza. Come consigliato dalle linee guida internazionali, il dispositivo soddisfa i limiti SAR nazionali applicabili di 2,0 W/kg (10g) e 1,6 W/kg (1g).

SAR 10g: soddisfa il livello di esclusione a bassa potenza e il test SAR non è richiesto.

#### Español

Antes de usar el dispositivo, descargue y lea el manual más reciente en <https://consumer.huawei.com/es/support/>.

#### Información de seguridad



- Para proteger su audición, no use el dispositivo a niveles de volumen elevados por períodos prolongados.
- Algunos dispositivos inalámbricos pueden interferir en dispositivos médicos implantables y otros equipos médicos, como marcapasos, implantes cocleares y audífonos. Cuando utilice el producto, manténgalo a una distancia mínima de 15 cm de dichos dispositivos médicos. Consulte al fabricante de su equipo médico para obtener más información.
- Temperaturas ideales: de 0 °C a 35 °C en funcionamiento; de -20°C a +45°C para almacenamiento.
- Al cargar el dispositivo, el adaptador debe enchufarse a una toma cercana y de fácil acceso. Utilice adaptadores de alimentación y cargadores aprobados.
- Asegúrese de que el adaptador de alimentación cumpla con los requisitos de IEC/EN 62368-1 y de que se haya sometido a prueba y aprobado de conformidad con las normas nacionales o locales.

- Cumpla con todas las normas y leyes locales de tráfico cuando utilice este producto. No utilice este dispositivo mientras está conduciendo.
- Mantenga este dispositivo y sus accesorios (que pueden contener componentes pequeños) fuera del alcance de los niños. De lo contrario, los niños pueden dañar este dispositivo y sus accesorios por error, o ingerir pequeños componentes, lo que podría ocasionar asfixia.
- Evite usar el dispositivo en lugares con polvo, humedad o suciedad, o cerca de fuentes de interferencia magnética.
- Mantenga la batería alejada del fuego, del calor excesivo y de la luz directa del sol. No la coloque sobre aparatos de calefacción ni en su interior. No la desmonte, modifique, arroje ni apriete. No inserte objetos extraños en ella, no la sumerja en agua y no la exponga a fuerzas o presiones externas, ya que esto podría provocar que la batería tenga pérdidas, se sobrecaliente, se prenda fuego o, incluso, explote.
- No intente reemplazar la batería por sus medios, ya que esto podría dañar la batería y provocar incendios, sobrecalentamiento o lesiones.
- Evite desmontar o modificar su dispositivo y los accesorios. La modificación y el desmontaje no autorizados podrían invalidar la garantía del fabricante. Si el dispositivo tiene fallos, diríjase a un centro autorizado de atención al cliente de Huawei para recibir asistencia.
- Los auriculares (sin incluir el estuche de carga) cumplen con los requisitos de IP54 (IEC 60529).
- Mantenga limpios los puntos de contacto de metal de los auriculares y el estuche de carga. De lo contrario, es posible que los auriculares no funcionen correctamente.
- Si experimenta irritación en la piel mientras lleva los auriculares puestos, quíteselos y límpielos por completo. Si el problema continúa, consulte a un médico.

#### **Información sobre eliminación de residuos y reciclaje**



Este símbolo en el producto, la batería, los textos o el embalaje indica que, al finalizar su vida útil, los productos y las baterías deben ser llevados a puntos limpios especiales designados por las autoridades locales. Esto garantiza que los residuos EEE se reciclarán y se tratarán de manera que conserven los materiales valiosos y se proteja la salud de las personas y el medioambiente. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades locales, la tienda minorista o el servicio de

eliminación de residuos domésticos, o visite el sitio web <https://consumer.huawei.com/en/>.

#### **Declaración de cumplimiento de las normas de la Unión Europea**

Por medio de la presente declaración, Huawei Device Co., Ltd. declara que este dispositivo T0016/T0016L cumple con la directiva RED 2014/53/EU, la directiva RoHS 2011/65/EU, la norma REACH de la UE y la directiva de baterías (si se incluye).

El texto completo de la declaración de cumplimiento de leyes de la Unión Europea y la información más reciente sobre accesorios y software están disponibles en la siguiente dirección de Internet:

<https://consumer.huawei.com/certification>.

## Bandas de frecuencia y potencia

Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

## Información de exposición a RF

Este dispositivo es un radiotransmisor y radiorreceptor de baja potencia. Conforme a lo recomendado por las directrices internacionales, el dispositivo cumple con los límites de la tasa de absorción específica (SAR) nacional aplicables de 2.0 W/kg (10 g) y 1.6 W/kg (1 g).

SAR de 10 g: cumple con el nivel de exclusión de baja potencia; no se requiere la prueba de SAR.

## Cumplimiento México: (Esta sección solo aplica para México).

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

Para información de la certificación de IFT, visite <https://consumer.huawei.com/certification>.



## Português

Antes de utilizar este dispositivo, transfira e leia o manual mais recente em

<https://consumer.huawei.com/pt/support/>.

## Informações de segurança



- Para proteger a sua audição, não ouça o áudio com o volume alto durante muito tempo.
- Alguns dispositivos sem fios podem interferir com dispositivos médicos implantáveis e outros equipamentos médicos, como pacemakers, implantes cocleares e aparelhos auditivos. Durante a utilização do produto, mantenha-o a uma distância de cerca de 15 cm desses dispositivos médicos. Consulte o fabricante do seu equipamento médico para obter mais informações.
- Temperaturas ideais: 0 °C a 35 °C para o funcionamento; -20 °C a +45 °C para o armazenamento.
- Durante o carregamento, deve ser ligado um adaptador a uma tomada próxima e de fácil acesso. Utilize adaptadores de alimentação e carregadores aprovados.
- Certifique-se de que o transformador cumpre os requisitos da IEC/EN 62368-1 e de que foi testado e aprovado de acordo com normas nacionais ou locais.
- Respeite todas as leis e regras de trânsito locais durante a utilização deste produto. Não utilize este dispositivo quando estiver a conduzir.

- Mantenha este dispositivo e os respetivos acessórios que poderão conter componentes pequenos fora do alcance das crianças. Caso contrário, as crianças poderão danificar este dispositivo e os acessórios por engano, ou poderão engolir as peças pequenas, podendo causar asfixia.
- Evite utilizar o dispositivo em ambientes empoeirados, húmidos ou sujos, ou próximo de fontes de interferência magnética.
- Mantenha a bateria afastada de fogo, calor excessivo e de luz solar direta. Não a coloque em cima ou dentro de dispositivos de aquecimento. Não desmonte, modifique, atire ou aperte a bateria. Não insira objetos estranhos na bateria, não a mergulhe em líquidos nem a exponha a força ou pressão externa, pois poderá causar fugas na bateria, sobreaquecimento, incêndio ou explosão da mesma.
- Não tente substituir a bateria sozinho, poderá danificar a bateria, podendo causar sobreaquecimento, fogo e lesões.
- Evite desmontar ou modificar o seu dispositivo e os respetivos acessórios. A desmontagem e as modificações não autorizadas podem resultar na anulação da garantia de fábrica. Se o seu dispositivo tiver uma avaria, visite um Centro de Reparações Autorizado Huawei para obter assistência.
- Os auriculares (excluindo a caixa de carregamento) cumprem os requisitos da norma IP54 (IEC 60529).
- Mantenha os pontos de contacto metálicos nos auriculares e na caixa de carregamento limpos. Caso contrário, os auriculares poderão não funcionar corretamente.
- Se sentir qualquer tipo de irritação cutânea ao usar os auriculares, retire-os e limpe-os cuidadosamente. Se o problema persistir, consulte um médico.

#### **Informações sobre eliminação e reciclagem**



Este símbolo no produto, na bateria, na literatura ou na embalagem significa que os produtos ou as baterias devem ser colocados/as em pontos de recolha separados designados pelas autoridades locais no fim de vida. Isto irá garantir que o lixo EEE é reciclado e tratado de uma forma que preserva os materiais valiosos e protege a saúde pública e o ambiente. Para mais informações, contacte as autoridades locais, um distribuidor local ou um serviço de eliminação de lixo doméstico ou visite a

página de Internet <https://consumer.huawei.com/en/>.

#### **Conformidade regulamentar da UE**

A Huawei Device Co., Ltd. declara desta forma que este dispositivo T0016/T0016L está conforme a Diretiva RED 2014/53/UE, a RoHS 2011/65/UE e o Regulamento REACH da UE, bem como as diretiva sobre as Baterias (quando incluídas).

O texto integral da declaração de conformidade da UE e as informações mais recentes sobre acessórios e software encontram-se disponíveis no seguinte endereço de Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

#### **Bandas de frequência e potência**

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

## Informações sobre exposição a RF

Este dispositivo é um transmissor e recetor de rádio de baixa potência. Conforme recomendado por normas internacionais, o dispositivo cumpre os limites de SAR nacionais aplicáveis de 2,0 W/kg (10 g) e 1,6 W/kg (1 g). 10 g SAR: cumpre o nível de exclusão de baixa intensidade, o teste SAR não é necessário.

## Nederlands

Voordat u dit apparaat gebruikt, downloadt en leest u de meest recente handleiding op <https://consumer.huawei.com/nl/support/>.

### Veiligheidsinformatie



- Luister niet gedurende een lange periode op hoog volume naar audio, om uw gehoor te beschermen.
- Sommige draadloze apparaten kunnen storingen veroorzaken in medische implantaten en andere medische apparatuur, zoals pacemakers, cochleaire implantaten en gehoorapparaten. Houd het product bij gebruik op minimaal 15 cm afstand van medische apparaten. Raadpleeg de fabrikant van uw medische apparatuur voor meer informatie.
- Ideale temperaturen: 0 °C tot 35 °C in bedrijf; -20 °C tot +45 °C tijdens opslag.
- Tijdens het opladen moet een adapter op een nabijgelegen stopcontact zijn aangesloten en gemakkelijk toegankelijk zijn. Gebruik goedgekeurde voedingsadapters en opladers.
- Controleer of de voedingsadapter voldoet aan de vereisten van IEC/EN 62368-1 en is getest en goedgekeurd volgens de nationale of plaatselijke normen.
- Zorg ervoor dat u zich tijdens het gebruik van dit product aan alle lokale verkeerswetten en -voorschriften houdt. Gebruik dit apparaat niet tijdens het rijden.
- Houd dit apparaat en de bijbehorende accessoires (die kleine componenten kunnen bevatten) buiten het bereik van kinderen. Anders kunnen kinderen dit apparaat en de bijbehorende accessoires per ongeluk beschadigen of kleine componenten inslikken, wat kan leiden tot verstikking.
- Gebruik het apparaat niet in stoffige, vochtige of vuile omgevingen, of naast bronnen van magnetische interferentie.
- Houd de batterij uit de buurt van vuur, overmatige hitte en direct zonlicht. Plaats de batterij niet op of in verwarmingsapparaten. Demonteer of wijzig de batterij niet, gooi er niet mee of knijp er niet in. Steek er geen vreemde objecten in, dompel de batterij niet onder in vloeistoffen en stel hem niet bloot aan externe kracht of druk, aangezien de batterij hierdoor kan gaan lekken, oververhit kan raken, in brand kan vliegen of zelfs kan exploderen.
- Probeer de batterij niet zelf te vervangen, want zo kunt u mogelijk de batterij beschadigen, wat kan leiden tot oververhitting, brand of letsel.

- Voorkom dat uw apparaat en de bijbehorende accessoires gedemonteerd of aangepast worden. Het zonder toestemming demonteren en aanbrengen van wijzigingen kan ertoe leiden dat de fabrieksgarantie komt te vervallen. Als uw apparaat defect is, bezoekt u een bevoegd klantenservicecentrum van Huawei voor ondersteuning.
- De oordopjes (exclusief oplaadcase) voldoen aan de vereisten van IP54 (IEC 60529).
- Houd de metalen contactpunten op de oordopjes en de oplaadcase schoon. Anders functioneren de oordopjes mogelijk niet goed.
- Als u een huidirritatie ervaart tijdens het dragen van de oordopjes, verwijdert u ze en maakt u ze grondig schoon. Als het probleem aanhoudt, vraagt u advies aan een medische professional.

#### Informatie over afvalverwijdering en recycling



Dit symbool op het product, de batterij, de literatuur of de verpakking betekent dat de producten en batterijen aan het einde van hun levensduur naar door de lokale instanties aangewezen afzonderlijke afvalinzamelingspunten moeten worden gebracht. Dit zorgt ervoor dat elektrische en elektronische apparatuur (EEA) wordt gerecycled op een manier die waardevolle materialen behoudt en de volksgezondheid en het milieu beschermt. Neem voor meer informatie contact op met de lokale

instanties, met uw verkoper of met de inzamelingsdienst voor huishoudelijk afval. U kunt ook een kijkje nemen op de website <https://consumer.huawei.com/en/>.

#### Conformiteit met EU-regelgeving

Huawei Device Co., Ltd. verklaart hierbij dat dit apparaat T0016/T0016L in naleving is van de volgende Richtlijn RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, EU REACH-voorschrift en de richtlijn inzake batterijen (indien meegeleverd). De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring en de meest recente informatie over accessoires en software zijn beschikbaar op het volgende internetadres: <https://consumer.huawei.com/certification>.

#### Frequentiebanden en vermogen

Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

#### Informatie over RF-blootstelling

Dit apparaat is een radiozender en -ontvanger met een laag vermogen. Zoals aanbevolen door internationale richtlijnen, voldoet het apparaat aan de toepasselijke nationale SAR-limieten van 2,0 W/kg (10 g) en 1,6 W/kg (1 g).

10 g SAR: voldoet aan het uitsluitingsniveau van laag vermogen; er is geen SAR-test nodig.

#### Polski

Zanim zaczniesz korzystać z tego urządzenia, pobierz i przeczytaj najnowszą instrukcję obsługi:

<https://consumer.huawei.com/pl/support/>.

#### Informacje dotyczące bezpieczeństwa



- Aby chronić słuch, nie należy słuchać dźwięku przy wysokim poziomie głośności przez dłuższy czas.

- Niektóre urządzenia bezprzewodowe mogą zakłócać działanie implantów medycznych i innych urządzeń medycznych, np. rozruszników serca, implantów ślimakowych i aparatów słuchowych. Podczas korzystania z produktu należy zachować odległość co najmniej 15 cm od takich urządzeń medycznych. Dodatkowe informacje można uzyskać u producenta urządzeń medycznych.
- Właściwe temperatury: działanie — od 0°C do 35°C, przechowywanie — od -20°C do +45°C.
- Na czas ładowania zasilacz należy podłączyć do pobliskiego, łatwo dostępnego gniazda. Należy korzystać z zatwierdzonych zasilaczy i ładowarek.
- Upewnij się, że zasilacz spełnia wymagania normy IEC/EN 62368-1 oraz że został przetestowany i dopuszczony do użytkowania zgodnie z normami krajowymi lub lokalnymi.
- Podczas korzystania z produktu należy przestrzegać wszystkich lokalnych przepisów ruchu drogowego. Nie należy korzystać z urządzenia podczas prowadzenia pojazdu.
- Urządzenie i jego akcesoria, które mogą zawierać drobne elementy, należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przeciwnym razie dzieci mogą nieumyślnie uszkodzić urządzenie i jego akcesoria albo potknąć małe elementy, co może spowodować zadławienie.
- Należy unikać korzystania z urządzenia w miejscach zakurzonych, wilgotnych i brudnych oraz w pobliżu źródeł zakłóceń magnetycznych.
- Baterię należy chronić przed ogniem, zbyt wysoką temperaturą i bezpośrednim działaniem światła słonecznego. Nie należy jej umieszczać na urządzeniach służących do ogrzewania ani wewnątrz nich. Nie należy jej demontować, modyfikować, rzucać ani ścisnąć. Nie wolno wkładać do niej przedmiotów, zanurzać jej w cieczach ani narażać jej na działanie zewnętrznego nacisku lub ciśnienia, ponieważ może to spowodować wyciek elektrolitu, przegrzanie, pożar, a nawet wybuch.
- Nie należy podejmować prób samodzielnej wymiany baterii — może to spowodować jej uszkodzenie, a wskutek tego przegrzanie, pożar i obrażenia ciała.
- Unikaj rozmontowywania lub modyfikowania urządzenia i akcesoriów. Rozmontowywanie i modyfikowanie bez zezwolenia może spowodować nieważnienie gwarancji fabrycznej. W przypadku stwierdzenia wad w urządzeniu należy udać się po pomoc do autoryzowanego punktu serwisowego firmy Huawei.
- Słuchawki (bez etui ładującego) spełniają wymagania IP54 (IEC 60529).
- Należy dbać o czystość metalowych styków słuchawek i etui z ładowarką. W przeciwnym razie słuchawki mogą nie działać prawidłowo.
- W razie wystąpienia podrażnień skóry podczas noszenia słuchawek zdejmij słuchawki i dokładnie je wyczyść. Jeśli problem nie ustąpi, zasięgnij porady lekarskiej.

#### Informacje o utylizacji i recyklingu



Ten symbol na etykiecie produktu, na baterii, w dokumentacji lub na opakowaniu oznacza, że urządzenia elektroniczne i baterie po zakończeniu eksploatacji muszą zostać oddane do wyspecjalizowanych punktów odbioru wyznaczonych przez lokalne władze. Dzięki temu odpady pochodzące z urządzeń elektrycznych i elektronicznych zostaną poddane recyklingowi i będą

traktowane w sposób umożliwiający odzyskanie cennych surowców oraz ochronę zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego. Więcej informacji można uzyskać, kontaktując się z lokalnymi władzami, sprzedawcą urządzenia lub lokalnym przedsiębiorstwem utylizacji odpadów albo odwiedzając witrynę internetową <https://consumer.huawei.com/pl/>.

### **Utylizacja i recykling odpadów**

Niniejszym informujemy, że głównym celem regulacji europejskich oraz ustawy z dnia 11 września 2015 r o zużyciu sprzęcie elektrycznym i elektronicznym jest ograniczenie ilości odpadów powstałych ze sprzętu oraz zapewnienie odpowiedniego poziomu zbierania, odzysku i recyklingu zużytego sprzętu oraz zwiększenie świadomości społecznej o jego szkodliwości dla środowiska naturalnego, na każdym etapie użytkowania sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Mając na uwadze powyższe należy wskazać, iż w powyższym procesie gospodarstwa domowe spełniają bardzo ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Stosownie do art. 35 ww. ustawy użytkownik sprzętu przeznaczonego dla gospodarstw domowych jest bowiem obowiązany do oddania zużytego sprzętu zbierającemu zużyty sprzęt.

Pamiętać jednak należy, aby produkty należące do grupy sprzętu elektrycznego lub elektronicznego były utylizowane w:

- lokalnych punktach zbioru (składowisko, punkt zbiórki itp.). Informacje na temat lokalizacji tych punktów można uzyskać od władz lokalnych.
- miejscach sprzedaży podobnych urządzeń. Sprzedawcy detaliczni i sprzedawcy hurtowi są zobowiązani są nieodpłatnie przyjąć zużytego sprzętu w ilości nie większej niż sprzedawany nowy sprzęt, jeżeli zużyty sprzęt jest tego samego rodzaju.

Jeśli twój produkt zawiera baterię należy pamiętać, iż baterii nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami w tym samym pojemniku. Baterie należy wyrzucić do specjalnie oznaczonych pojemników przy punktach zbierania odpadów lub w sklepach ze sprzętem elektronicznym.

Szczegółowych informacji na temat jak i gdzie można pozbyć się zużytych baterii udzielają władze lokalne. W ten sposób możesz uczestniczyć w procesie ponownego wykorzystywania surowców i wspierać program utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych, co może mieć wpływ na środowisko i zdrowie publiczne. Pamiętać należy, iż prawidłowa utylizacja sprzętu umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, które może być zagrożone przez nieodpowiednie postępowanie z odpadami i składnikami niebezpiecznymi.

### **Zgodność z przepisami UE**

Niniejszym firma Huawei Device Co., Ltd. deklaruje, że to urządzenie T0016/T0016L jest zgodne z następującym rozporządzeniem dyrektywy RED 2014/53/UE, RoHS 2011/65/UE, UE REACH oraz dyrektywy w sprawie baterii i akumulatorów (jeśli są dołączone).

Pełny tekst deklaracji zgodności z normami UE oraz aktualne informacje dotyczące akcesoriów i oprogramowania można uzyskać pod następującym adresem: <https://consumer.huawei.com/certification>.

### **Pasma częstotliwości i zasilanie**

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

## Informacja o ekspozycji na promieniowanie radiowe

Urządzenie jest jednocześnie nadajnikiem i odbiornikiem fal radiowych niskiej mocy. To urządzenie spełnia wymogi zgodnie z zaleceniami międzynarodowymi dotyczącymi stosownych krajowych limitów wartości SAR 2,0 W/kg (10 g) i 1,6 W/kg (1 g).

Limit wartości SAR na 10 g próbki: spełnia wymogi wykluczenia dla niskiego poziomu mocy, test SAR nie jest wymagany.

## Ελληνικά

Πριν χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, κατεβάστε και διαβάστε το πιο πρόσφατο εγχειρίδιο στη διεύθυνση <https://consumer.huawei.com/gr/support/>.

## Πληροφορίες για θέματα ασφάλειας



- Για την προστασία της ακοής σας, αποφύγετε την ακρόαση δυνατού ήχου για μεγάλο χρονικό διάστημα.
- Ορισμένες ασύρματες συσκευές ενδέχεται να προκαλέσουν παρεμβολές σε εμφυτεύσιμες ιατρικές συσκευές και άλλο ιατρικό εξοπλισμό, π.χ. βηματοδότες, κοχλιακά εμφυτεύματα και βοηθήματα ακοής. Κατά τη χρήση του προϊόντος, κρατήστε το τουλάχιστον 15 cm μακριά από αυτές τις ιατρικές συσκευές. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του ιατρικού εξοπλισμού σας.
- Ιδανικές θερμοκρασίες: 0°C έως 35°C για λειτουργία, -20°C έως +45°C για αποθήκευση.
- Κατά τη φόρτιση, συνδέστε τον προσαρμογέα σε μια κοντινή πρίζα και φροντίστε να είναι εύκολα προσβάσιμος. Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένους προσαρμογείς ισχύος και φορτιστές.
- Βεβαιωθείτε ότι το τροφοδοτικό πληροί τις απαιτήσεις του προτύπου IEC/EN 62368-1 και ότι έχει δοκιμαστεί και εγκριθεί σύμφωνα με τα εθνικά ή τοπικά πρότυπα.
- Κατά τη χρήση αυτού του προϊόντος, οφείλτε να τηρείτε όλους τους τοπικούς νόμους και κανονισμούς κυκλοφορίας. Μη χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή όταν οδηγείτε.
- Διατηρείτε αυτή τη συσκευή και τα αξεσουάρ της που μπορεί να περιέχουν μικρά εξαρτήματα μακριά από σημεία όπου φτάνουν τα παιδιά. Διαφορετικά, τα παιδιά ενδέχεται να καταστρέψουν κατά λάθος αυτή τη συσκευή και τα αξεσουάρ της ή να καταπιούν μικρά εξαρτήματα, κάτι που μπορεί να προκαλέσει πνιγμό.
- Αποφύγετε τη χρήση της συσκευής σε περιβάλλον με σκόνη, υγρασία ή βρομιά ή κοντά σε πηγές μαγνητικών παρεμβολών.
- Μην αφήνετε την μπαταρία σε σημεία όπου θα είναι άμεσα εκτεθειμένη σε φωτιά, υπερβολική ζέση και στο φως του ήλιου. Μην την τοποθετείτε επάνω ή μέσα σε θερμαντικές συσκευές. Μην αποσυναρμολογείτε, μην τροποποιείτε, μη ρίχνετε και μην πιέζετε την μπαταρία. Μην τοποθετείτε ξένα αντικείμενα μέσα στην μπαταρία, μη βυθίζετε την μπαταρία σε υγρά, μην εκθέτετε την μπαταρία σε εξωτερική δύναμη ή πίεση, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει διαρροή, υπερθέρμανση, πυρκαγιά, ακόμα και έκρηξη.

- Μην επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε εσείς την μπαταρία. Μπορεί να προκαλέσετε ζημιά στην μπαταρία με αποτέλεσμα υπερθέρμανση, πυρκαγιά και τραυματισμούς.
- Αποφύγετε την αποσυναρμολόγηση ή την τροποποίηση της συσκευής σας και των αξεσουάρ της. Τυχόν αποσυναρμολόγηση και τροποποιήσεις χωρίς εξουσιοδότηση μπορεί να οδηγήσουν σε ακύρωση της εργοστασιακής εγγύησης. Εάν η συσκευή σας είναι ελαττωματική, επισκεφθείτε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Εξυπηρέτησης πελατών της Huawei για βοήθεια.
- Τα ακουστικά σας (εκτός από τη θήκη φόρτισης) πληρούν τις προϋποθέσεις της πιστοποίησης IP54 (IEC 60529).
- Διατηρείτε καθαρές τις μεταλλικές επαφές στα ακουστικά και στη θήκη φόρτισης. Διαφορετικά, τα ακουστικά μπορεί να μη λειτουργούν σωστά.
- Εάν αισθανθείτε δερματική ενόχληση ενώ φοράτε τα ακουστικά, βγάλτε τα και καθαρίστε τα σχολαστικά. Αν το πρόβλημα εξακολουθεί να υφίσταται, συμβουλευτείτε έναν γιατρό.

#### **Πληροφορίες απόρριψης και ανακύκλωσης**



Αυτό το σύμβολο στο προϊόν, την μπαταρία και τα φυλλάδια ή τη συσκευασία του προϊόντος σημαίνει ότι πρέπει να μεταφέρετε όλα τα προϊόντα και όλες τις μπαταρίες σε ξεχωριστά σημεία συλλογής απορριμμάτων που ορίζονται από τις τοπικές αρχές στο τέλος της διάρκειας ζωής τους. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (HHE) ανακυκλώνονται και υποβάλλονται σε επεξεργασία με τρόπο που διατηρεί τα πολύτιμα υλικά και

προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές, τον μεταπωλητή ή την υπηρεσία απόρριψης οικιακών απορριμμάτων ή επισκεφθείτε τον ιστότοπο <https://consumer.huawei.com/en/>.

#### **Συμμόρφωση προς τις κανονιστικές διατάξεις της ΕΕ**

Διά του παρόντος, η Huawei Device Co., Ltd. δηλώνει ότι η συγκεκριμένη συσκευή T0016/T0016L συμμορφώνεται με τα παρακάτω: οδηγία 2014/53/ΕΕ για τον ραδιοεξοπλισμό (RED), οδηγία 2011/65/ΕΕ για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό (RoHS), με τον κανονισμό της ΕΕ για την καταχώριση, αξιολόγηση, αδειοδότηση και τους περιορισμούς των χημικών προϊόντων (REACH) και με την οδηγία για τις μπαταρίες (όπου περιλαμβάνονται).

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ και οι πιο πρόσφατες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ και το λογισμικό διατίθενται στην παρακάτω διεύθυνση στο Ίντερνετ: <https://consumer.huawei.com/certification>.

#### **Ζώνες συχνότητας και ισχύς**

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

#### **Πληροφορίες έκθεσης σε ραδιοσυχνότητες**

Αυτή η συσκευή είναι ένας χαμηλής ισχύος πομπός και δέκτης ραδιοσυχνότητας. Σύμφωνα με τις διεθνείς κατευθυντήριες οδηγίες, η συσκευή πληροί τα ισχύοντα εθνικά όρια SAR 2,0 W/kg (10 g) και 1,6 W/kg (1 g). 10 g SAR: πληροί το επίπεδο περιορισμού για εξοπλισμό χαμηλής ισχύος, δεν απαιτείται δοκιμασία SAR.

## Čeština

Před použitím tohoto zařízení si stáhněte a přečtěte nejnovější verzi příručky z webové stránky

<https://consumer.huawei.com/cz/support/>.

### Bezpečnostní informace



- Chcete-li chránit svůj sluch, neposlouchejte zvuk příliš hlasitě po dlouhou dobu.
- Některá bezdrátová zařízení mohou působit rušení implantabilních zdravotnických zařízení a dalšího zdravotnického vybavení, jako jsou například kardiostimulátory, kochleární implantáty a naslouchadla. Při používání udržujte výrobek ve vzdálenosti alespoň 15 cm od těchto zdravotnických zařízení. Další informace poskytne výrobce zdravotnického vybavení.
- Ideální teplota: 0 °C až 35 °C pro provoz, -20°C až +45°C pro skladování.
- Při nabíjení zapojte adaptér do snadno přístupné zásuvky. Používejte schválené adaptéry a nabíječky.
- Ujistěte se, že napájecí adaptér splňuje požadavky normy IEC/EN 62368-1 a že byl testován a schválen v souladu se státními nebo místními normami.
- Při používání tohoto produktu dodržujte všechny místní dopravní zákony a předpisy. Nepoužívejte zařízení, když řídíte.
- Uchovávejte zařízení a jeho příslušenství, které může obsahovat malé součástky, mimo dosah dětí. V opačném případě mohou děti zařízení a jeho příslušenství omylem poškodit nebo spolknout malé součástky, což může způsobit udušení.
- Vyhněte se používání zařízení v prašném, vlhkém nebo špinavém prostředí nebo v blízkosti magnetického rušení.
- Chraňte baterii před ohněm, nadměrným teplem a přímým slunečním zářením. Nepokládejte ji na zařízení vytvářející teplo ani ji do nich nevkládejte. Nerozebírejte ji, neopravujte, neházejte jí ani ji nestlačujte. Nevsovujte do ní cizí předměty, neponožte ji do kapalin a nevystavujte ji externí síle nebo tlaku, protože takové jednání může způsobit únik obsahu, přehřátí, vznícení nebo dokonce explozi.
- Nesnažte se baterii vyměnit sami – můžete baterii poškodit, což by mohlo zapříčinit přehřátí, požár a zranění.
- Vyvarujte se demontování a úprav svého zařízení a jeho příslušenství. Neautorizovaná demontáž a úpravy mohou způsobit neplatnost tovární záruky. Je-li zařízení vadné, navštivte autorizované centrum služeb zákazníkům Huawei a požádejte je o pomoc.
- Sluchátka splňují požadavky normy IP54(IEC 60529).
- Udržujte kovové kontaktní body na sluchátkách a nabíjecím pouzdru čisté. Jinak nemusí sluchátka správně fungovat.
- Pokud u vás při nošení sluchátek dojde k podráždění pokožky, sundejte je a důkladně očistěte. Pokud problém přetrvává, poraďte se s lékařem.

## Informace o likvidaci a recyklaci



Tento symbol uvedený na produktu, baterii, pokynech nebo balení znamená, že produkty a baterie by měly být na konci životnosti odvezeny do sběrných míst určených místními úřady pro tříděný odpad. Tím bude zajištěno, že odpad EEZ bude recyklován a zpracováván způsobem, který šetří cenné materiály a chrání lidské zdraví a životní prostředí. Další informace získáte od místních úřadů, maloobchodníka, služby svozu komunálního odpadu nebo na naší webové stránce

<https://consumer.huawei.com/en/>.

## Prohlášení o shodě s předpisy EU

Tímto, Huawei Device Co., Ltd. prohlašuje, že toto zařízení T0016/T0016L je v souladu s následujícími směrnici RED 2014/53/EU, směrnici RoHS 2011/65/EU, nařízením EU REACH a směrnici o bateriích (tam, kde jsou součástí).

Úplné znění prohlášení o shodě s nařízením EU a nejnovější informace o příslušenství a softwaru jsou k dispozici na této internetové adrese: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frekvenční pásma a výkon

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

## Informace k expozici rádiovým frekvencím

Toto zařízení je nízkonapěťový rádiový přijímač a vysílač. Podle doporučení mezinárodních směrnic zařízení splňuje příslušné národní limity SAR 2,0 W/kg (10 g) a 1,6 W/kg (1 g).

10 g SAR: splňuje výjimku pro nízkonapěťová zařízení, test SAR není vyžadován.

## Magyar

A készülék használatá előtt töltse le és olvassa el a legújabb kézikönyvet a

<https://consumer.huawei.com/hu/support/weboldalrol>.

## Biztonsági információk



- Hallása védelme érdekében ne hallgasson hosszasan hangos zenét.
- Néhány vezeték nélküli készülék zavarhatja a beültethető orvostechikai eszközök és más orvosi készülékek, például szívritmus-szabályozók, cochleáris implantátumok és hallókészülékek működését. A termék használatakor tartson legalább 15 cm távolságot az ilyen orvostechikai eszközöktől. További információkért forduljon az orvosi készülék gyártójához.
- Ideális hőmérsékletek: 0°C és 35°C között a használathoz; -20°C és +45°C között a tároláshoz.
- A készülék töltésekor az adaptert egy közeli és könnyen hozzáférhető hálózati csatlakozóra csatlakoztassa. Használjon jóváhagyott tápadaptereket és töltőket.
- Győződjön meg róla, hogy a hálózati adapter megfelel az IEC/EN 62368-1 szabvány követelményeinek, és a hálózati adaptert a nemzeti vagy helyi előírásoknak megfelelően tesztelték és hagyták jóvá.
- A terméket a helyi közlekedési jogszabályokkal és előírásokkal összhangban használja. Ne használja a készüléket vezetés közben.

- A készüléket és az esetlegesen kisméretű alkatrészeket tartalmazó kiegészítőket tartsa gyermekektől távol. Ellenkező esetben a gyermekek véletlenül kárt tehetnek a készülékben vagy annak kiegészítőiben, illetve lenyelhetik a kisméretű alkatrészeket, ami fulladáshoz vezethet.
- Kerülje a készülék használatát poros, nedves vagy koszos helyen, illetve mágneses mező közelében.
- Tartsa az akkumulátort tűztől, túlzott hőtől és közvetlen napfénytől távol. Ne helyezze fűtő készülékekbe vagy készülékekbe. Ne szerelje szét, ne módosítsa, és ne dobja el vagy nyomja össze. Ne helyezze bele idegen tárgyakat, ne merítse folyadékba, ne tegye ki külső erő vagy nyomás hatásának, mivel ezzel az akkumulátor szivárgását, túlmelegedését, meggyulladását vagy akár robbanását okozhatja.
- Az akkumulátort ne próbálja meg saját maga kicserélni, mivel ezzel megsértheti az akkumulátort, ami túlmelegedést, tüzet vagy sérülést okozhat.
- Kerülje el a készülék és kiegészítőinek szétszerelését vagy módosítását. Az engedély nélküli szétszerelés és módosítás eredményeként érvénytelenné válhat a gyári garancia. Ha a készülék meghibásodik, látogasson el egy hivatalos Huawei ügyfélszolgálati központba segítségért.
- A fülhallgató (a töltőtök kivételével) megfelelnek a következő követelményeknek: IP54 (IEC 60529).
- A fülhallgató és a töltőtök fém érintkezőit tartsa tisztán. Különben nem biztos, hogy a fülhallgató megfelelően működik.
- Ha a fülhallgató viselése közben bőrirritációt tapasztal, vegye le és alaposan tisztítsa meg. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon orvoshoz.

#### Hulladékkezelési és újrahasznosítási tudnivalók



A terméken, akkumulátoron, dokumentáción vagy csomagoláson található szimbólum azt jelzi, hogy a terméket és az akkumulátort a helyi hatóságok által kijelölt külön hulladékgyűjtő pontokra kell vinni az élettartamuk végén. Ez biztosítja az EEE-hulladékok újrahasznosítását és kezelését olyan módon, hogy az értékes anyagai megőrizhetők legyenek, és az emberi egészség és a környezet megőrzhető legyen. Bővebb információért kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi hatóságokkal, a viszonteladóval

vagy a háztartási hulladékot kezelő szolgáltatóval, vagy látogasson el a <https://consumer.huawei.com/en/weboldalra>.

#### Az európai uniós előírásoknak való megfelelés

Huawei Device Co., Ltd. kijelenti, hogy ez a készülék T0016/T0016L megfelel az alábbi 2014/53/EU (RED) irányelvnek, a RoHS-irányelvnek (2011/65/EU irányelv), az EU REACH rendeletnek és az Akkumulátor-irányelvnek (ha van ilyen tartozék).

Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege és a kiegészítőkre, illetve a szoftverre vonatkozó legfrissebb információk a következő internetcímen állnak rendelkezésre: <https://consumer.huawei.com/certification>.

#### Frekvenciasávok és teljesítmény

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

## Rádiófrekvenciás kitétséggel kapcsolatos tájékoztatás

Ez a készülék egy kis teljesítményű rádiós adóvevő. A nemzetközi iránymutatások ajánlása szerint a készülék megfelel a 2,0 W/kg (10 g) és az 1,6 W/kg (1 g) értékű nemzeti SAR-határértékeknek. 10 g SAR: megfelel a kis teljesítményű mentességi szintnek, SAR-teszt nem szükséges.

### Română

Înainte de utilizarea acestui dispozitiv, descărcați și consultați cea mai recentă versiune a manualului, la adresa <https://consumer.huawei.com/ro/support/>.

#### Informații privind siguranța



- Pentru a vă proteja auzul, nu ascultați conținut audio la volum ridicat pentru perioade lungi de timp.
- Unele dispozitive wireless pot interfera cu dispozitivele medicale implantabile și cu alte echipamente medicale, precum stimuloarele cardiace, implanturile cohleare și protezele auditive. Când utilizați produsul, țineți-l la cel puțin 15 cm distanță față de astfel de dispozitive medicale. Consultați producătorul echipamentului medical pentru mai multe informații.
- Temperaturi ideale: între 0 °C și 35 °C pentru funcționare; între -20 °C și +45 °C pentru depozitare.
- În timpul încărcării, încărcătorul trebuie cuplat la o priză apropiată și ușor accesibilă. Utilizați numai adaptoare și încărcătoare aprobate.
- Asigurați-vă că alimentatorul respectă cerințele IEC/EN 62368-1 și că a fost testat și aprobat în conformitate cu standardele locale sau naționale.
- Respectați toate legile și reglementările locale de circulație atunci când utilizați acest produs. Nu utilizați acest dispozitiv în timp ce conduceți.
- Nu lăsați dispozitivul și accesoriile care pot conține componente mici la îndemâna copiilor. În caz contrar, copiii pot deteriora dispozitivul și accesoriile acestuia din greșeală sau pot înghiți componentele mici, ceea ce poate provoca sufocarea.
- Evitați utilizarea dispozitivului în medii cu praf, umezeală, mizerie sau în apropierea surselor de interferență magnetică.
- Nu expuneți bateria la foc, căldură excesivă sau la lumina directă a soarelui. Nu introduceți bateria în dispozitive de încălzit. Nu dezasamblați, modificați, striviți sau aruncați bateria împreună cu gunoiul menajer. Nu introduceți obiecte străine în baterie, nu o scufundați în apă sau alte lichide și nu o expuneți la presiune sau forțe externe, deoarece riscați să provocați scurgeri de electrolit, supraîncălzirea, aprinderea sau chiar explozia bateriei.
- Nu încercați să înlocuiți personal bateria. Riscați să deteriorați bateria, supraîncălzind-o și provocând un incendiu sau vătămări corporale.

- Evitați dezasambarea sau modificarea dispozitivului și a accesoriilor acestuia. Dezasambarea și modificările neautorizate pot duce la invalidarea garanției din fabrică. Dacă dispozitivul se defectează, vizitați un centru de service autorizat de Huawei pentru asistență.
- Căștile (mai puțin carcasa de încărcare) respectă cerințele din IP54 (IEC 60529).
- Păstrați curate contactele metalice de pe căști și de pe carcasa de încărcare. În caz contrar, căștile ar putea să nu funcționeze corect.
- Dacă vă confrunțați cu alergii de piele în timp ce purtați căștile, scoateți-le și curățați-le cu grijă. Dacă problema persistă, solicitați sfatul unui medic.

#### Informații referitoare la eliminare și reciclare



Acest simbol de pe produs, baterie, documentație sau ambalaj înseamnă că, la sfârșitul duratei de exploatare, produsele și bateriile trebuie predate la punctele de colectare separată a deșeurilor indicate de autoritățile locale. Acest lucru va asigura reciclarea și tratarea deșeurilor EEE într-un mod prin care să se recupereze materiale valoroase și să se protejeze sănătatea umană și mediul înconjurător. Pentru mai multe informații, contactați autoritățile locale, distribuitorul sau serviciul de eliminare a deșeurilor menajere sau vizitați site-ul web <https://consumer.huawei.com/en/>.

#### Conformitatea cu reglementările UE

Prin prezentul document, Huawei Device Co., Ltd. declară că acest dispozitiv T0016/T0016L este în conformitate cu Directiva RED 2014/53/UE, Directiva RoHS 2011/65/UE, Regulamentul UE REACH și Directiva privind bateriile (dacă acestea sunt incluse).

Textul complet al Declarației de conformitate UE și cele mai recente informații despre accesorii și software sunt disponibile la următoarea adresă de Internet: <https://consumer.huawei.com/certification>.

#### Benzi de frecvență și putere

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

#### Informații privind expunerea la radiofrecvență

Acest dispozitiv este un emițător și receptor radio cu putere redusă. Așa cum se recomandă în îndrumările internaționale, dispozitivul îndeplinește limitele naționale SAR aplicabile de 2,0 W/kg (10 g) și 1,6 W/kg (1 g). SAR 10g: îndeplinește nivelul de excludere pentru putere redusă, testul SAR nu este necesar.



#### Türkçe

Bu cihazı kullanmadan önce <https://consumer.huawei.com/tr/support/sayfasından> en güncel kılavuzu indirin ve okuyun.

#### Çalıştırma, Güvenlik, Kullanım Hataları, Taşıma ve Bakım Onarım Kuralları



- Kulağınızı korumak için, müziği uzun süreli olarak yüksek sesle dinlemekten kaçının.

- Bazı kablosuz cihazlar, yerleştirilebilir tıbbi cihazları ve kalp pili, koklear implantlar ve işitme cihazları gibi diğer tıbbi ekipmanları etkileyebilir. Ürünü kullanırken bu tür tıbbi cihazlardan en az 15 cm uzakta tutun. Daha fazla bilgi için tıbbi ekipmanınızın üreticisine başvurun.
- İdeal sıcaklıklar: Çalıştırma için 0°C ila 35°C; depolama için -20°C ila +45°C.
- Şarj esnasında adaptörün yakın bir prize takıldığından ve kolaylıkla erişilebilir olduğundan emin olun. Onaylı güç adaptörleri ve şarj cihazları kullanın.
- Güç adaptörünün IEC/EN 62368-1 standardının gereksinimlerini karşıladığından, ulusal veya yerel standartlara göre test edilip onaylandığından emin olun.
- Bu ürünü kullanırken tüm yerel trafik yasalarına ve düzenlemelere uygun hareket edin. Araç sürerken bu cihazı kullanmayın.
- Küçük parçalar içerebilecek olan bu cihazı ve aksesuarlarını, çocukların ulaşamayacakları yerlerde saklayın. Aksi halde çocuklar yanlışlıkla bu cihazı veya aksesuarlarına zarar verebilir ya da küçük parçaları yutarak boğulma gibi durumlarla karşılaşabilir.
- Cihazı tozlu, nemli veya kirlili yerlerde ya da manyetik parazit kaynaklarının yakınında kullanmaktan kaçının.
- Pili ateşten, aşırı sıcaktan ve doğrudan güneş ışığından uzak tutun. Isıtma cihazlarının üzerine veya içine koymayın. Parçalarına ayırmayın, modifiye etmeyin, atmayın veya sıkıştırmayın. Pilin içine yabancı nesne sokmayın, sıvılara batırmayın veya harici güçlere ya da baskıya maruz bırakmayın. Bu eylemler pilin sızıntı yapmasına, aşırı ısınmasına, alev almasına veya hatta patlamasına sebep olabilir.
- Pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın. Pile hasar verebilir ve buna bağlı olarak aşırı ısınma, yangın ve yaralanma gibi durumlara sebep olabilirsiniz.
- Cihazınızı ve aksesuarlarını parçalarına ayırmaktan ya da modifiye etmekten kaçının. Yetkisiz parçalara ayırma ve modifiyeler, fabrika garantisinin geçersiz kalmasına neden olabilir. Cihazınız arızalıysa yardım almak için yetkili bir Huawei Müşteri Hizmetleri Merkezi'ni ziyaret edin.
- Cihazınız elektronik ve elektrik ile çalışan parçaları içermekte olup bir pil barındırıyor olabilir. Nemli, ıslak, yanıcı maddeler veya yakıtla veya kolayca tutuşabilecek maddelerle ile beraber taşımayın, pilin veya pil bölümünün zarar görmemesine dikkat edin. Cihazı kargolarken darbelerden korunacak şekilde paketlediğinizde emin olun. Bunun dışında taşıma veya nakliye için dikkat edilecek bir husus bulunmamaktadır.
- Kulaklıklar (şarj kutusu hariç) IP54 (IEC 60529) gereksinimlerini karşılamaktadır.
- Kulaklıkların metal temas noktalarını ve şarj kutusunu temiz tutun. Temiz tutmamanız halinde kulaklıklar doğru şekilde çalışmayabilir.
- Kulaklıkları taktığınızda cildinizde bir rahatsızlık hissederseniz kulaklıkları çıkarın ve iyice temizleyin. Rahatsızlığınız devam ederse doktora danışın.
- Bu ürüne kullanıcının yapacağı bir bakım bulunmamaktadır. Kuru ve temiz bir bez ile temizleyebilirsiniz. Pili kendiniz değiştirmeye çalışmayın. Islak, alkollü veya yanıcı sıvılar ile silmeyin veya daldırmayın.

## Enerji Tasarrufu

Enerji tasarrufu için şu önerileri uygulayın: Kulaklıkları kullanmadığınızda şarj kutusuna koyun. Kutunun şarjı tamamlandığında yeşil ışık yanacaktır, şarj adaptörünü prizden çıkarın. Kulaklığın bağlı olduğu cihaz kullanmadığınızda kapatın, ekran ışık süresini ve gücünü azaltın.

## Atma ve Geri Dönüşüm Bilgileri



■ AEEE yönetmeliğine uygundur.

Üründeki, pildeki, bilgilerdeki veya paket üzerindeki bu sembol; kullanım ömrünün sonuna geldiğinde ürünlerin ve pillerin yerel mercilerce belirlenmiş ayrı atık toplama noktalarına götürülmesi gerektiği anlamına gelir. Bu sayede EEE atıkları geri dönüştürülerek değerli malzemeler geri kazanılacak şekilde işlenir, insan sağlığının ve çevrenin korunmasına katkı sağlar. Daha fazla bilgi için lütfen yerel mercilerle, satıcıyla veya ev atıkları tasfiye hizmetleriyle iletişime geçin ya da <https://consumer.huawei.com/en/> web sitesini ziyaret edin.

## AB Mevzuatına Uygunluk

Bu belgeyle Huawei Device Co., Ltd., T0016/T0016L kodlu bu cihazın RED 2014/53/EU Direktifi, RoHS 2011/65/EU, EU REACH düzenlemesi ve Piller (dahil olduğunda) direktifi hükümlerine uygun olduğunu beyan eder.

AB uygunluk beyanının tam metni ve aksesuarlar ile yazılım hakkındaki en son bilgiler aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Frekans Bantları ve Güç

Bluetooth: 2.4 GHz 10 dBm.

## RF Maruz Kalma Bilgileri

Bu cihaz düşük güçlü bir radyo vericisi ve alıcısıdır. Uluslararası kılavuzlarda önerildiği üzere cihaz, 2.0 W/kg (10g) ve 1.6 W/kg (1g) ulusal SAR sınırlarını karşılamaktadır.

10g SAR: Düşük güç hariç bırakma seviyesini karşılar, SAR testi gerekli değildir.

## Üretici Firma Bilgileri:

Huawei Device Co., Ltd.

Xincheng Road 2, Songshan Lake Zone, Dongguan, Guangdong 523808, China

Tel: 0086-755-28780808

Web: [www.huawei.com](http://www.huawei.com)

E-mail: [mobile.tr@huawei.com](mailto:mobile.tr@huawei.com)

Çin'de üretilmiştir

## İthalatçı Firma Bilgileri:

Huawei Telekomünikasyon Dış Ticaret Ltd. Şti.

Saray Mah. A.T. İleri Cad. Onur Park Sit. A1 Blok

No:10 B/1 Ümraniye/İstanbul

Tel: 0-216- 6338800

Web: [www.huawei.com/tr/](http://www.huawei.com/tr/)

E-posta: [mobile.tr@huawei.com](mailto:mobile.tr@huawei.com)

## Huawei Yetkili Servis Merkezi

Esentepe Mah. Büyükdere Caddesi No:121 Ercan Han A Blok, 4394 Şişli/İstanbul

Telefon: 08508116600

### Teknik Özellikler

Bluetooth:	Bluetooth 5.3, RFCOMM 1.2, SPP 1.2, HFP 1.7, A2DP 1.3, AVDTP 1.3, AVCTP 1.4, and AVRCP 1.6
Pil:	Li-ion Kulaklık: 41 mAh Kulaklık Kutusu: 510 mAh
Şarj girişi:	5 V/1 A
Ses:	20 Hz - 20,000 Hz AAC,SBC, 10 mm-dinamik sürücü Kulaklık: 3.8±0.2 g 33.66 mm x 17.83 mm x 18.13 mm (Tek kulaklık)
Ağırlık ve Boyutlar:	Kulaklık Kutusu: 33±1 g 50.40 mm x 50.31 mm x 23.40 mm (Kulaklıklar olmadan) Çalışma sıcaklığı: 0°C ila +35°C Şarj sıcaklığı: 0°C ila +50°C
Ortam ısısı:	Saklama sıcaklığı: -20°C ila +45°C

\* Gerçek ürün özellikleri, yapılandırma ve üretim sürecine bağlı olarak değişebilir.

### TÜKETİCİNİN SEÇİMLİK HAKLARI

Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; a- Sözleşmeden dönme, b- Satış bedelinden indirim isteme, c- Ücretsiz onarılmasını isteme, ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme haklarından birini kullanabilir. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın; - Garanti süresi içinde tekrar arızalanması, - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması, - Tamirinin mümkün olmadığını, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkân varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur. Satıcı tarafından Garanti Belgesinin verilmemesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne başvurabilir. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılmasını ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir. Garanti koşulları ve şartları ile gizlilik politikası için aşağıdaki adresleri ziyaret edebilirsiniz.

<https://consumer.huawei.com/tr/support/warranty-policy/>

<https://consumer.huawei.com/tr/legal/privacy-policy/>

Bu cihaz Türkiye altyapısına uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 3 yıldır



Сіهازиназа ясаал танімлама амаці доғрултусунда Т0016/Т0016L ісі атанміштір.

## Українська

Перед використанням пристрою завантажте найновішу версію посібника за посиланням <https://consumer.huawei.com/ua/support/> і перегляньте її.

### Інформація про безпеку



- Щоб захистити слух, уникайте прослуховування аудіофайлів із високою гучністю протягом тривалого часу.
- Деякі безпроводні пристрої можуть перешкоджати роботі медичних приладів, що імплантуються в тіло людини, та іншого медичного обладнання, як-от кардіостимуляторів, кохлеарних імплантатів і слухових апаратів. Використовуйте пристрій на відстані принаймні 15 см від такої медичної техніки. За додатковою інформацією звертайтеся до виробника медичного обладнання.
- Оптимальні діапазони температур: від 0 до 35 °C (для експлуатації); від -20 до +45 °C (для зберігання).
- Під час заряджання переконайтеся, що блок живлення вставлено в розетку поруч з пристроєм у легкодоступному місці. Користуйтеся схваленими блоками живлення та зарядними пристроями.
- Переконайтеся, що адаптер живлення відповідає вимогам стандарту IEC/EN 62368-1 і що його випробувано й схвалено відповідно до державних або місцевих стандартів.
- Користуючись цим виробом, дотримуйтеся всіх місцевих законів і правил дорожнього руху. Не користуйтеся пристроєм під час керування автомобілем.
- Зберігайте пристрій і його аксесуари, що можуть містити дрібні компоненти, у недоступних для дітей місцях. Діти можуть невідомо пошкодити пристрій і його аксесуари або проковтнути дрібні компоненти, що може призвести до вдушення.
- Не користуйтеся пристроєм у запиленому, вологому чи брудному середовищі або поблизу джерел магнітних перешкод.
- Тримайте акумулятор подалі від полум'я, джерел надмірного тепла й прямого сонячного світла. Не кладіть його на або в пристрій нагрівання. Не розбирайте, не змінюйте, не кидайте та не стискайте акумулятор. Не намагайтеся вставити в нього сторонні предмети, не занурюйте його в рідину, а також не піддавайте дії зовнішньої сили або тиску, оскільки це може спричинити витікання електроліту з акумулятора, перегрівання, займання або навіть вибух.
- Не намагайтеся замінити акумулятор самостійно, оскільки ви можете пошкодити його, що може призвести до його перегрівання, пожежі та травм.
- Не розбирайте й не модифікуйте пристрій і його аксесуари. У разі несанкціонованого розбирання та модифікації заводську гарантію може бути анульовано. У разі несправності пристрою зверніться в авторизований сервісний центр Huawei по допомогу.

- Навушники (за винятком зарядного чохла) відповідають вимогам стандарту IP54 (відповідно до документа IEC 60529).
- Не допускайте забруднення металевих контактів на навушниках і зарядному чохла. Інакше навушники можуть працювати неналежно.
- Якщо під час носіння навушників ви відчуєте подразнення шкіри, зніміть їх і ретельно почистьте. Якщо проблема не зникне, зверніться до лікаря.

#### **Відомості про утилізацію та переробку відходів**



Цей символ на виробі, акумуляторі, документації або упаковці означає, що після завершення терміну експлуатації виробу та акумулятори потрібно здавати до спеціальних пунктів прийому відходів, призначених місцевими органами влади. Завдяки цьому відходи електричного й електронного обладнання буде утилізовано та перероблено належним чином, що дасть змогу зберегти цінні матеріали й захистити здоров'я людей і довкілля. Щоб дізнатися більше,

зверніться до місцевих органів влади, роздрібною продавця чи служби утилізації побутових відходів або відвідайте вебсайт <https://consumer.huawei.com/en/>.

#### **Діапазони й потужність радіочастот**

Bluetooth: 2,4 ГГц 10 дБм.

#### **Інформація про радіочастотне випромінювання**

Цей пристрій є малопотужним передавачем і приймачем радіосигналів. Згідно з рекомендаціями міжнародних організацій, цей пристрій відповідає чинним державним обмеженням питомого коефіцієнта поглинання (SAR), що становлять 2,0 Вт/кг (10 г) і 1,6 Вт/кг (1 г).

SAR на 10 г: відповідає рівню виключення за малою потужністю, випробування щодо SAR не обов'язкові.

#### **СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ**

##### **про відповідність**

Справжнім Huawei Device Co., Ltd. заявляє, що тип радіообладнання T0016/T0016L відповідає Технічному регламенту радіообладнання;

повний текст декларації про відповідність доступний на вебсайті за такою адресою:

<https://consumer.huawei.com/certification>.



#### **Indonesia**

Sebelum menggunakan perangkat ini, unduh dan baca buku panduan terbaru di

<https://consumer.huawei.com/id/support/>.

## Informasi Keselamatan



- Untuk melindungi pendengaran Anda, jangan dengarkan audio pada volume tinggi untuk jangka waktu lama.
- Beberapa perangkat nirkabel dapat mengganggu perangkat medis yang dapat diimplan dan peralatan medis lainnya, seperti alat pacu jantung, implan koklea, dan alat bantu dengar. Bila menggunakan produk ini, jaga jarak minimal 15 cm dari perangkat medis tersebut. Bertanyalah kepada produsen peralatan medis Anda untuk informasi selengkapnya.
- Suhu ideal: 0 °C hingga 35 °C untuk pengoperasian; -20 °C hingga +45 °C untuk penyimpanan.
- Ketika mengisi daya, adaptor harus dicolokkan ke dalam soket terdekat dan mudah diakses. Gunakan adaptor daya dan pengisi daya yang disetujui.
- Pastikan bahwa adaptor daya memenuhi persyaratan IEC/EN 62368-1 serta telah diuji dan disetujui sesuai dengan standar nasional atau lokal.
- Patuhi semua peraturan dan perundang-undangan lalu lintas setempat ketika menggunakan produk ini. Jangan gunakan perangkat ini ketika Anda mengemudi.
- Jauhkan perangkat ini, beserta aksesorinya yang mungkin mengandung komponen kecil dari jangkauan anak-anak. Jika tidak, anak-anak dapat merusak perangkat ini dan aksesorinya tanpa sengaja, atau menelan komponen kecil, yang dapat menyebabkan tersedak.
- Hindari menggunakan perangkat di tempat yang berdebu, lembap, atau kotor, atau di dekat sumber gangguan magnetik.
- Jauhkan baterai dari api, panas berlebihan, dan sinar matahari langsung. Jangan letakkan di atas atau di dalam perangkat pemanas. Jangan membongkar, memodifikasi, melempar, atau meremasnya. Jangan memasukkan benda asing ke dalamnya, merendamnya dalam cairan, atau memaparkannya pada kekuatan atau tekanan eksternal, karena hal ini dapat menyebabkan kebocoran, panas berlebihan, terbakar, atau bahkan meledak.
- Jangan mencoba mengganti sendiri baterai — Anda dapat merusak baterai tersebut, yang dapat menyebabkan panas berlebihan, kebakaran, dan cedera.
- Hindari membongkar atau memodifikasi perangkat Anda dan aksesorinya. Pembongkaran dan modifikasi yang tidak diotorisasi dapat menyebabkan pembatalan garansi pabrik. Jika perangkat Anda rusak, kunjungi Pusat Layanan Pelanggan Huawei resmi untuk mendapatkan bantuan.
- Earbud (kecuali kotak pengisian daya) memenuhi persyaratan IP54 (IEC 60529).
- Selalu jaga kebersihan titik kontak logam di earphone dan kotak pengisian daya. Jika tidak, earphone mungkin tidak berfungsi dengan baik.
- Jika Anda mengalami iritasi kulit ketika memakai earphone, lepas earphone tersebut dan bersihkan secara menyeluruh. Jika masalah tersebut berlanjut, berkonsultasilah dengan dokter.

## Информаци mengenai pembuangan dan daur ulang



Adanya simbol ini di produk, baterai, literatur, atau kemasan berarti bahwa produk dan baterai tersebut harus dibawa ke titik pengumpulan limbah terpisah yang ditentukan oleh otoritas setempat bila sudah mencapai batas akhir pemakaiannya. Ini akan memastikan limbah peralatan listrik dan elektronik (EEE) didaur ulang dan dipelakukan dengan cara yang menjaga kelestarian bahan berharga dan melindungi kesehatan manusia dan lingkungan. Untuk informasi lainnya, hubungi

otoritas, peritel, atau layanan pembuangan limbah rumah tangga setempat, atau kunjungi situs web

<https://consumer.huawei.com/en/>.

## Kepatuhan terhadap Peraturan Uni Eropa

Dengan ini, Huawei Device Co., Ltd., menyatakan bahwa perangkat T0016/T0016L ini mematuhi Directive RED 2014/53/EU, RoHS 2011/65/EU, peraturan REACH Uni Eropa, dan petunjuk tentang Baterai (bila disertakan).

Teks lengkap deklarasi konformitas Uni Eropa dan informasi terakhir tentang aksesoris & perangkat lunak tersedia di alamat internet berikut: <https://consumer.huawei.com/certification>.

## Pita Frekuensi dan Daya

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

## Informasi Paparan Frekuensi Radio (RF)

Perangkat ini merupakan pemancar dan penerima gelombang radio daya rendah. Sebagaimana direkomendasikan oleh panduan internasional, perangkat ini memenuhi batas SAR nasional yang berlaku, yaitu 2,0 W/kg (10 g) dan 1,6 W/kg (1 g).

SAR 10 g: memenuhi level pengecualian daya rendah, uji SAR tidak diperlukan.

## Български

Преди да използвате това устройство, изтеглете и прочетете най-актуалната версия на ръководството на <https://consumer.huawei.com/bg/support/>.

## Информация за безопасност



- За да предпазите слуха си, не слушайте звук с висока сила за продължителни периоди от време.
- Някои безжични устройства могат да предизвикат смущения в имплантирани и други медицински изделия, като например пейсмейкъри, кохлеарни импланти и слухови апарати. Когато използвате продукта, го дръжте на поне 15 см разстояние от такива медицински изделия. Консултирайте се с производителя на медицинското оборудване за повече информация.
- Идеални температури: 0 °C до 35 °C работна температура; -20 °C до +45 °C температура на съхранение.
- По време на зареждането адаптерът трябва да е свързан към контакт, който да е наблизо и с лесен достъп. Използвайте адаптери и зарядни устройства от официални производители.
- Уверете се, че адаптерът захранване отговаря на изискванията на IEC/EN 62368-1, както и че е тестван и одобрен в съответствие с националните и местните стандарти.

- Спазвайте всички местни закони и разпоредби за движението по пътищата, когато използвате продукта. Не използвайте устройството, докато шофирате.
- Дръжте устройството и принадлежностите му, които могат да съдържат дребни компоненти, на недостъпно за деца място. В противен случай е възможно децата по погрешка да повредят устройството и аксесоарите или да погълнат малките компоненти, с които да се задавят.
- Избягвайте да използвате устройството в прашна, влажна или мръсна среда или близо до източници на магнитни смущения.
- Дръжте батерията далеч от огън, прекомерна горещина и пряка слънчева светлина. Не я поставяйте върху или в отоплителни уреди. Не я разглобявайте, модифицирайте, хвърляйте или стискайте. Не поставяйте чужди тела в нея, не я потапяйте в течности и не я излагайте на външни сили или натиск, тъй като това може да доведе до протичане, прегряване, възпламеняване или дори избухване.
- Не правете опити сами да смените батерията, тъй като можете да я повредите и това да доведе до прегряване, пожар и нараняване.
- Избягвайте да разглобявате или променяте устройството и принадлежностите му. Нерегламентираните разглобяване и промени могат да доведат до анулиране на фабричната гаранция. Ако устройството ви има неизправност, посетете упълномощен център за обслужване на клиенти на Huawei, за да получите съдействие.
- Слушалките (с изключение на калъфа за зареждане) отговарят на изискванията на IP54 (IEC 60529).
- Поддържайте металните контактни повърхности на слушалките и калъфа за зареждане чисти. В противен случай слушалките може да не работят правилно.
- Ако изпитате дискомфорт на кожата, докато носите слушалките, свалете ги и ги почистете старателно. Ако проблемът продължи, консултирайте се с медицински специалист.

#### **Отстраняване на батерията**

- За да отстраните батерията, трябва да посетите упълномощен сервизен център с цялата окомплектовка документи.
- За ваша безопасност не трябва да опитвате да отстранявате сами батерията. Ако батерията не се отстрани правилно, това може да причини повреда на батерията и устройството, да предизвика физическо нараняване и/или да доведе до липса на безопасност на устройството.
- Huawei не носи отговорност за щети или загуби (независимо дали са в следствие на договор или на правонарушение, в това число и небрежност), които могат да възникнат от неточното спазване на тези предупреждения и инструкции, с изключение на случаите на смърт и физическо нараняване, предизвикани от небрежността на Huawei.

#### **Информация за изхвърляне и рециклиране**



Този символ върху батерията, документите или опаковката означава, че когато наблизат края на полезния си живот, продуктите и батериите трябва да бъдат изхвърлени в пунктове за разделно събиране на отпадъци, обозначени от местните власти. По този начин се гарантира, че отпадъците от електрическо и електронно оборудване (ЕЕО) се рециклират и обработват по

начин, който оползотворява ценните материали и предпазва човешкото здраве и околната среда. За повече информация се свържете с местните власти, със своя търговец на дребно или със службата за събиране на домакински отпадъци или посетете уебсайта <https://consumer.huawei.com/en/>.

#### **Съответствие с регулаторните изисквания на ЕС**

С настоящото Huawei Device Co., Ltd. декларира, че устройството T0016/T0016L съответства на следните: Директива 2014/53/ЕС за възобновяеми енергийни източници (RED), Директива 2011/65/ЕС относно ограничението за употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване (RoHS), Регулацията EU REACH и Директивата относно батериите и акумулаторите (където има вclusions). Целият текст на декларацията за съответствие на ЕС и най-скорошната информацията относно принадлежностите и софтуера са налични на следния интернет адрес: <https://consumer.huawei.com/certification>.

#### **Честотни ленти и захранване**

Bluetooth: 2,4 GHz 10 dBm.

#### **Информация относно излагането на РЧ**

Това устройство е радиопредавател и радиоприемник с ниска мощност. По международни препоръки, устройството отговаря на приложимите национални ограничения за специфична степен на абсорбция (SAR) от 2,0 W/kg (10 г) и 1,6 W/kg (1 г).  
10 г степен на абсорбция (SAR): отговаря на нивото на ниска мощност за изключване, не се изисква тест за степен на абсорбция (SAR).

#### **EU Importers: HUAWEI**

Single Contact Point: Huawei Technologies (Netherlands) B.V.

Laan van Vredenoord 56, 2289DJ, Rijswijk, the Netherlands

**DE:** Huawei Technologies Deutschland GmbH

Hansaallee 205 40549 Düsseldorf

**PT:** HUAWEI TECH.PORTUGAL - TECNOLOGIAS DE INFORMAÇÃO, LDA

Avenida D. João II, nº 51 B, 11º A, Parque das Nações1990 085 Lisboa

**IT:** HUAWEI TECHNOLOGIES ITALIA SRL

VIA LORENTEGGIO 240 TORRE A 20147 MILANO, ITALY

**ES:** Huawei Technologies España, S.L.

Calle Isabel Colbrand, 22, 28050, Madrid, España

**FR:** HUAWEI TECHNOLOGIES FRANCE S.A.S.U

18 QUAI DU POINT DU JOUR, 92100,

BOULOGNE-BILLANCOURT, France

**IE:** Huawei Technologies Ireland Co.Ltd

Mespil Court, Mespil Road, Ballsbridge,

Dublin 4, D04 E516

**AT:** Importeur: Huawei Technologies Austria GmbH,

IZD Tower, 9. Stock, Wagramer Straße 19, 1220, Wien, Österreich.

**BG:** Производител: Хуауей Девайс Со., Ltd. Китай  
Вносител: Хуауей Технолоджис България ЕООД  
Адрес(BG): гр.София, бул. Цариградско шосе 115Г

**CZ:** Dovožce (CZ): Huawei Technologies  
(Czech) s.r.o. Jihlavská 1558/21, 140 00 Praha

**GR:** Εισάγεται από την HUAWEI Τεχνολογίες Α.Ε.  
Λεωφόρος Κηφισίας 49 & Ζηρίδη, Μαρούσι ΤΚ.  
15123 Αθήνα Ελλάδα

**HR:** Uvoznik i distributer(HR):Huawei Technologies  
d.o.o Ivana Lucica 2a/IX,  
HR - 10000 Zagreb, Croatia

**HU:** Importőr:Huawei Technologies Hungary Kft.  
1133 Budapest, Váci út 116-118., 1. Building, 6. floor.

**MK:** Производител: Хуауеи Девайс Ко., Лтд. Кина  
Извозник: Хуауеи Девајс (Хонг Конг) Ко.,Лимитед  
Увозник: Хуауеи Технолојис Македонија ДООЕЛ Скопје

Адреса(MK): Ул. Пиринска бр.23, 1000 Скопје Р. Северна Македонија

**PL:** Importer i dystrybutor (PL): HUAWEI POLSKA Sp. z o.o.  
Ul. Domaniewska 39A, 02-672 Warszawa,Polska

**RO:** Importator:Huawei Technologies SRL, Blvd Barbu Văcărescu Nr. 201 , București Sector 2  
Continut pachet:Căști,Cablu USB

**SI:** Uvoznik: Huawei Technologies Ljubljana d.o.o.

Ameriška ulica 8, 6. nad., Kristalna palača, 1000 Ljubljana, Slovenia

**NL:** HUAWEI DEVICE (HONG KONG) CO., LTD.  
Huawei Technologies Netherlands B.V.

Laan van Vredenoord 56, 2289DJ, Rijswijk, The Netherlands

**UK** Importer: Huawei Technologies (UK) Co., Ltd.

Earley East, Thames Valley Park Drive, Reading, RG6 1RB, United Kingdom.

**TR:** Stereo Bluetooth kulaklık.Türkiye altyapısına uygundur.

AEEE yönetmeliğine uygundur. Çin'de üretilmiştir.

Üretici: Huawei Device Co., Ltd. Xincheng Road 2,  
Songsan Lake Zone, Dongguan, Guangdong 523808,China

İthalatçı: Huawei Telekomünikasyon Dış Tic. Ltd. Şti. Saray Mah.

Tevfik İleri Cad. Onur Ofis Park A1/10 Ümraniye/İstanbul  
**CH:** HUAWEI TECHNOLOGIES SWITZERLAND AG.  
WALDEGGSTRASSE 30, LIEBEFELD 3097 SWITZERLAND.

**Other:** HUAWEI DEVICE (HONG KONG) CO., LTD.

Huawei Technologies Netherlands B.V.

Laan van Vredenoord 56, 2289DJ, Rijswijk, the Netherlands.

- از جدا کردن قطعات یا تغییر دادن این دستگاه و لوازم جانبی آن خودداری کنید. جدا کردن قطعات و انجام دادن تغییرات غیرمجاز ممکن است منجر به باطل شدن ضمانتنامه کارخانه شود. اگر دستگاهتان معیوب است، برای دریافت کمک، به یکی از مراکز مجاز خدمات مشتریان Huawei مراجعه کنید.
- هدفون‌های توگوشی (به‌جز محفظه شارژ) با الزامات (IEC 60529) IP54 مطابقت دارند.
- رابط‌های فلزی روی هدفون‌های توگوشی و محفظه شارژ را تمیز نگه دارید. در غیر این‌صورت، ممکن است هدفون‌های توگوشی بحرستی کار نکنند.
- اگر هنگام استفاده از هدفون‌های توگوشی دچار هرگونه حساسیت پوستی شدید، آنها را بردارید و به‌طور کامل تمیز کنید. اگر مشکل برطرف نشد، به پزشک متخصص مراجعه کنید.

#### اطلاعات مربوط به دفع پسماند و بازیافت

نماد روی محصول، باتری، پرورشور یا بسته‌بندی به این معنا است که محصولات و باتریها پس از پایان طول عمرشان، باید به نقطه جداگانه جمع‌آوری پسماند، که مقامات محلی مشخص کرده‌اند، برده شوند. با این کار، بازیافت زیاده «تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی» به‌گونه‌ای انجام میشود که حفظ مواد باارزش و محافظت از سلامت انسان و محیط زیست تضمین شود. لطفاً برای کسب اطلاعات بیشتر، با مقامات محلی، نمایندگی فروش یا مرکز خدمات دفع زیاده‌های خانگی تماس بگیرید یا به وبسایت <https://consumer.huawei.com/en/> مراجعه کنید.



#### پیروی از مقررات اتحادیه اروپا (EU)

بندوسیله، Huawei Device Co., Ltd. اعلام میدارد که این دستگاه T0016/T0016L با «دستور العمل تجهیزات رادیویی» (RED 2014/53/EU)، دستورالعمل «محدودسازی مواد خطرناک» (RoHS 2011/65/EU)، مقررات «ثبات، ارزیابی، صدور مجوز و محدودیت مواد شیمیایی اتحادیه اروپا» (EU REACH) و دستورالعمل باتریها (در مواردی که شامل میشود) مطابقت دارد. متن کامل اعلامیه انطباق اتحادیه اروپا (EU) و جدیدترین اطلاعات درباره لوازم جانبی و نرم‌افزار، در نشانی اینترنتی زیر موجود است: <https://consumer.huawei.com/certification>

#### توان و باتدهای فرکانس

بلوتوث: 2.4 گیگاهرتز 10 میلی‌وات.

#### اطلاعات مربوط به قرار گرفتن در معرض فرکانس رادیویی

این دستگاه یک فرستنده و گیرنده رادیویی با توان کم است. این دستگاه مطابق با توصیه دستورالعمل‌های بین‌المللی، محدودیتهای قابل اجرای ملی برای میزان SAR مجاز، یعنی 2.0 وات/کیلوگرم (10 گرم) و 1.6 وات/کیلوگرم (1 گرم) را برآورده میکند. SAR (نرخ جذب ویژه) 10 گرم: مجله لازم برای مستثنی شدن در توان کم را برآورده نمی‌کند، نیازی به آزمون SAR نیست.

تقر شركة Huawei Device Co., Ltd، بموجب هذه الوثيقة بأن هذا الجهاز T0016/T0016L متوافق مع التوجيهات التالية، توجيه الأجهزة اللاسلكية (RED) 2014/53/EU وتقييد استخدام المواد الخطرة (RoHS) 2011/65/EU (والاتحة تسجيل المواد الكيميائية وتقييمها واعتمادها وتقييدها (REACH) في الاتحاد الأوروبي والأحكام الخاصة بالبطاريات (حيثما تكون متضمنة). يتوفر النص الكامل لإعلان المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي، وأحدث المعلومات عن الملحقات والبرامج على عنوان الإنترنت التالي: <https://consumer.huawei.com/certification>

#### نطاقات التردد والطاقة

البطوت: 2.4 غيغاهرتز 10 ديسيبيل مللي واط.

#### معلومات التعرض للتردد اللاسلكي (RF)

هذا الجهاز عبارة عن جهاز إرسال واستقبال لاسلكي منخفض الطاقة. وفقًا للإرشادات الدولية، يفي الجهاز بحدود معدل الامتصاص النوعي (SAR) الوطنية المطبقة والتي تبلغ 2.0 واط/كجم (10 جم) و 1.6 واط/كجم (1 جم).

معدل الامتصاص النوعي البالغ 10 جم: يفي بمستوى الاستبعاد منخفض الطاقة، لا يشترط إجراء اختبار معدل الامتصاص النوعي.

#### فلسفي

قبل از استفاده از این دستگاه، جدیدترین دفترچه راهنما را از نشانی <https://consumer.huawei.com/en/support/> دانلود و مطالعه کنید.

#### اطلاعات ایمنی



- برای جلوگیری از وارد شدن آسیبهای احتمالی به شنوایی، از گوش کردن طولانی مدت به صدای بلند خودداری کنید.
- ممکن است برخی دستگاه‌های بی‌سیم با دستگاه‌های پزشکی قابل کاشت و سایر تجهیزات پزشکی، از قبیل ضربان‌ساز، حُزُون شنوایی کاشته شده و سمعک، تداخل پیدا کنند. هنگام استفاده از این محصول، آن را حداقل 15 سانتی‌متر از این دستگاه‌های پزشکی دور نگه دارید. برای کسب اطلاعات بیشتر، با تولیدکننده تجهیزات پزشکی خود مشورت کنید.
- نماهای ایده: 0 تا 35 درجه سانتیگراد برای کار کردن، 20- تا 45+ برای نگهداری.
- هنگام شارژ کردن، آداپتور باید به پریزی وصل شود که در نزدیکی و به راحتی قابل دسترسی است. از آداپتورهای برق و شارژرهای تأیید نشده استفاده کنید.
- اطمینان حاصل کنید که آداپتور برق با الزامات IEC/EN 62368-1 مطابقت داشته باشد و طبق استانداردهای ملی یا محلی از مایش و تأیید شده باشد.
- در حین استفاده از این دستگاه، تمام قوانین و مقررات ترافیکی محلی را رعایت کنید. در حین رانندگی، از این دستگاه استفاده نکنید.
- این دستگاه و لوازم جانبی آن را، که ممکن است حاوی اجزای کوچکی باشند، دور از دسترس کودکان نگه دارید. در غیر اینصورت، ممکن است کودکان به اشتباه به این دستگاه و لوازم جانبی آن آسیب بزنند یا اجزای کوچک آن را بلعند که احتمال خفگی در پی دارد.
- از استفاده از آن در مکانهای مرطوب، کثیف یا حاوی گرد و غبار یا نزدیک میدان مغناطیسی اجتناب کنید.
- دستگاه و باتری را از آتش، حرارت شدید و نور مستقیم آفتاب دور نگه دارید. از قرار دادن آن روی دستگاه‌های گرم‌کننده یا داخل آنها خودداری کنید. از جدا کردن قطعات، تغییر، انداختن یا فشار وارد کردن بر آن خودداری کنید. از فرو کردن اشیاء خارجی در آن، غوطه‌ور کردن آن در مایعات و وارد کردن نیرو یا فشار خارجی روی آن اجتناب کنید؛ زیرا این کار ممکن است منجر به نشت مواد، گرم شدن بیش از حد، آتش گرفتن یا حتی انفجار آن شود.
- خودتان اقدام به تعویض باتری نکنید — ممکن است به باتری آسیب بزنید که این امر می‌تواند منجر به داغ شدن بیش از حد، آتش‌سوزی و آسیب‌دیدگی شود.

قبل استخدام الجهاز، قم بتنزيل أحدث دليل وقراءته من خلال <https://consumer.huawei.com/en/support/>

معلومات السلامة



• لمنع أي ضرر محتمل للأذن، تجنب سماع مستويات صوت عالية لفترات طويلة.

• قد تتداخل بعض الأجهزة اللاسلكية مع الأجهزة الطبية القابلة للزرع والمعدات الطبية الأخرى، مثل أجهزة تنظيم نبضات القلب، وغرسات قوقعة الأذن، وأجهزة السمع. عند استخدام المنتج؛ اجعله على مسافة لا تقل عن 15 سم بعيدًا عن مثل هذه الأجهزة الطبية. استشر المصنّع للمعنة الطبية الخاصة بك للحصول على مزيد من المعلومات.

• درجات الحرارة المثالية: 0 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية في التشغيل، -20 درجة مئوية إلى +45 درجة مئوية للتخزين.

• عند الشحن، يجب توصيل المحول بمقيس قريب وبسهل الوصول إليه. استخدم محولات طاقة وشواحن معتمدة.

• تأكد من أن محول الطاقة يلبي المتطلبات الواردة في IEC/EN 62368-1، وأنه قد اختُبر واعتمد وفق المعايير الوطنية أو المحلية.

• احرص على مراعاة كافة القوانين واللوائح العنصرية المحلية أثناء استخدام هذا الجهاز. لا تستخدم هذا الجهاز أثناء القيادة.

• احفظ هذا الجهاز وملحقاته التي قد تحتوي على مكونات صغيرة بعيدًا عن متناول الأطفال. وإلا؛ فقد يتسبب الأطفال في تلف هذا الجهاز وملحقاته عن طريق الخطأ، أو ابتلاع مكونات صغيرة، الأمر الذي قد يسبب الاختناق.

• تجنّب الاستخدام في مكان مغفّر، أو رطب، أو متسخ، أو قريب من مجال مغناطيسي.

• احفظ الجهاز والبطارية بعيدًا عن البرقان والحرارة الزائدة وأشعة الشمس المباشرة. لا تضع على أجهزة التشفة أو في داخلها. لا تقم بتفكيكه، أو تعديله، أو رميه، أو سحقه. لا تُجَلِّع عناصر غريبة في البطارية، ولا تعرّضها لداخل مواد سائلة، ولا تعرّضها لقوة خارجية أو ضغط، لأن هذا قد يتسبب في تسريب البطارية، أو سخونتها الزائدة، أو نشوب حريق، أو حتى انفجارها.

• لا تحاول استبدال البطارية بنفسك — لأن ذلك قد يتسبب في تلف البطارية أو الجهاز، مما قد يؤدي إلى نشوب حريق والتعرض لإصابة.

• تجنب تفكيك جهازك وملحقاته أو تعديلهما. وقد ينتج عن أي تفكيك أو تعديل غير مُصرّح به إلغاء ضمان المصنّع. إذا كان جهازك فيه خلل؛ فنفضّل بزيارة مركز خدمة عملاء Huawei للحصول على المساعدة.

• تفي سماعات الأذن (باستثناء غلبة الشحن) بمتطلبات معيار IP54 (IEC 60529).

• حافظ على نظافة نقاط الاتصال المعدنية الموجودة في سماعات الأذن وحافظتها الشحن. وإلا، فقد لا تعمل سماعات الأذن بشكل صحيح.

• إذا واجهت أي تهيّج جلدي في أثناء ارتداء سماعات الأذن، فالزعاها ونظّفها جيدًا. وإذا استمرت المشكلة، فالتمس المشورة من أخصائي طبي.

معلومات حول التخلص وإعادة التكوّن

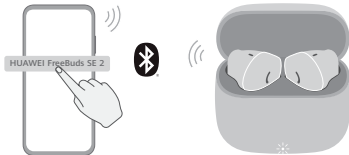
يعني الرمز الموجود على المنتج أو البطارية أو المستندات أو مواد التعبئة أنه يجب التخلص من المنتجات والبطاريات في نقاط تجميع للتفايات منفصلة تحددتها السلطات المحلية في نهاية عمرها. سيضمن ذلك إعادة تدوير ومعالجة نفايات الطاقة الكهربائية والإلكترونية (EEE) بطريقة تحافظ على المواد القيمة وتحمي صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يُرجى الاتصال بالسلطات المحلية، أو البائع بالتجزئة، أو خدمة التخلص من النفايات المنزلية أو زيارة موقع الويب <https://consumer.huawei.com/en/>.



## Contents

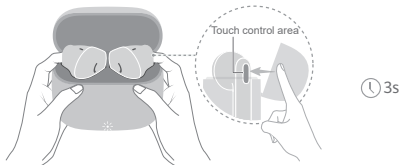
1.....	اللغة العربية
2.....	فارسی

8



**i** The earbuds will automatically enter Pairing mode when you open the charging case for the first time.

9



↓



↓  
HUAWEI AI Life





دليل التشغيل السريع  
راهنمای راه اندازی سریع

Earphone model: T0016  
Charging case model: T0016L

